

<b>D</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>4 - 9</b>
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>10 - 15</b>
<b>NL</b>	<b>Bedieningshandleiding</b>	<b>16 - 21</b>
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χειρισμού</b>	<b>22 - 28</b>
<b>P</b>	<b>Manual de instruções</b>	<b>29 - 34</b>
<b>SF</b>	<b>Käyttöohje</b>	<b>35 - 40</b>
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>41 - 46</b>

# Bedienungsanleitung

## Technische Spezifikationen

### Ausgangsleistung

Subwoofer	50 W
Vordere Lautsprecher	20 W
Effekt-Lautsprecher	20 W
Center Speaker	20 W
Stromverbrauch	125 W
Netzspannung	230 V - 50 Hz

### Lautsprecher

Subwoofer	∅ 165 mm (6-1/2) 4 Ohm
Vordere Lautsprecher	∅ 76 mm (3) 4 Ohm
Effektlautsprecher	∅ 76 mm (3) 4 Ohm
Center Speaker	∅ 76 mm (3) 6 Ohm

### Zubehör

Batterien	2 x AAA 1.5 V
Lautsprecherkabel	1 x 3 m (zum Anschluss an den Center Speaker) 2 x 4 m (zum Anschluss an die vorderen Lautsprecher) 2 x 8 m (zum Anschluss an die Effektlautsprecher)
Datenanschlusskabel	1 x 3 m (zum Datenaustausch zwischen Center Speaker und Subwoofer)

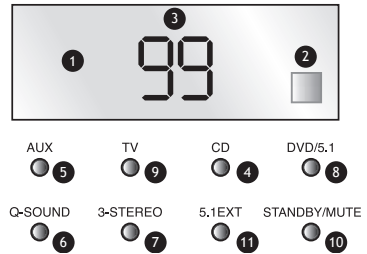
### Abmessungen (in mm)

Subwoofer	211 (B) x 365 (T) x 415 (H)
Center Speaker	289 (B) x 160 (T) x 105 (H)
Satellitenlautsprecher jew.	90 (B) x 100 (T) x 104 (H)

## Bedienelemente und Anzeigen

### Center Speaker Vorderseite

1. LED Display
2. Fernbedienungsempfänger
3. Lautstärke
4. CD Anzeige
5. AUX Anzeige
6. Anzeige Q-Sound Ein/Aus
7. Anzeige Stereo/3-Kanal-Stereo Ein/Aus
8. Anzeige DVD/5.1
9. Anzeige TV Eingang
10. Anzeige Bereitschaft/Stumm
11. Anzeige 5.1 EXTEND

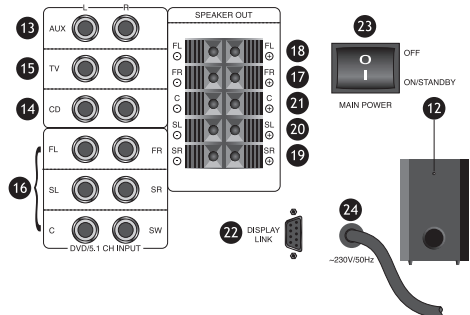


### Subwoofer Vorderseite

12. LED Anzeige Netz Ein

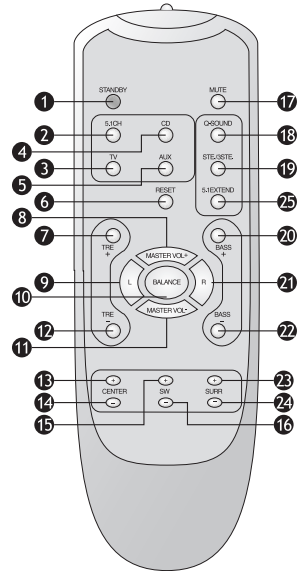
### Subwoofer Rückseite

13. AUX Eingangsbuchse
15. TV Eingangsbuchse
14. CD Eingangsbuchse
16. DVD/5.1 Eingangsbuchse
17. Anschluss Lautsprecher vorne rechts (FR)
18. Anschluss Lautsprecher vorne links (FL)
19. Anschluss rechter Effektlautsprecher (SR)
20. Anschluss linker Effektlautsprecher (SL)
21. Anschluss Center Speaker (C)
22. Datenanschluss
23. Netzschalter
24. Netzanschluss



## Fernbedienung

1. Taste STANDBY
2. Taste DVD/5.1
3. Taste TV
4. Taste CD
5. Taste AUX
6. Taste RESET
7. Taste Höhen plus (TRE +)
8. Taste Hauptlautstärke plus (MASTER VOL +)
9. Taste Linksbalance (L)
10. Taste Balanceeinstellung
11. Taste Hauptlautstärke minus (MASTER VOL -)
12. Taste Höhen minus (TRE -)
13. Taste Center Speaker-Lautstärke plus (CENTER +)
14. Taste Center Speaker-Lautstärke minus (CENTER -)
15. Taste Subwooferlautstärke plus (SW +)
16. Taste Subwooferlautstärke minus (SW -)
17. Stummschaltung (MUTE)
18. Taste Q-SOUND
19. Taste STEREO-Modus
20. Taste Bass plus (BASS +)
21. Taste Rechtsbalance (R)
22. Taste Bass minus (BASS -)
23. Taste Effektlautsprecher-Lautstärke plus (SURR +)
24. Taste Effektlautsprecher-Lautstärke minus (SURR -)
25. Taste 5.1 EXTEND



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines High-Tech-Produktes aus dem Hause eBench!

Das eBench Surround Sound System KH 2800 wurde entwickelt, um Ihnen ein vollkommenes Klangerlebnis wie im Kino zu bieten, ohne Ihr Wohnzimmer mit sperrigen, unattraktiven Lautsprecherboxen zu füllen. Dank seiner formschönen, kompakten Boxen ist das KH 2800 das ideale Surround System für ihr Zuhause.

KH 2800 bietet einen realistischen Surroundklang für DVD-Player, Fernseher, Videospiele, Verstärker mit 5.1 Kanalausgang oder digitalem Decoder und verfügt über einen eingebauten Verstärker, so dass es direkt an die entsprechende Signalquelle angeschlossen werden kann.

Die spezielle 5.1-Auslegung bietet drei Klangarten: Stereo, 3-Kanal-Stereo und Q-Sound. 3-Kanal-Stereo ermöglicht Surroundklang durch die vorderen linken und rechten Lautsprecher und einen Mittelkanal. Q-Sound macht die Simulation eines 5.1-Kanal-Surroundklangeffekts mit einem zweikanaligen Stereo-Eingangssignal möglich. Deshalb können Sie entweder 3-Kanal-Stereoklang oder Surroundklang genießen, selbst wenn Sie Geräte verwenden, die nur einen Stereoausgang besitzen.

## Warn- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie auch für die weitere Benutzung auf. Alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen sollten genau befolgt werden, ebenso wie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### Achtung! Gefahr eines elektrischen Schlages!

Niemals die Geräte- bzw. Komponentengehäuse öffnen! Die im Lieferumfang enthaltenen Komponenten enthalten keine vom Benutzer wartbaren Teile. Wartung nur durch Fachpersonal.

Dieses Warnsymbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung im Gerät hin.

Dieses Warnsymbol zeigt dem Benutzer wichtige Anwendungshinweise zu diesem Produkt.

## Aufstellen des Gerätes

Bei der Auswahl des Standortes für Ihr Surround Sound System sollte beachtet werden:

1. Das Gerät fernhalten von Hitzequellen, direktem Sonnenlicht und von Heizelementen mit einer Umgebungstemperatur ab 60 ° C. Anderenfalls können irreparable Schäden am

Gerät entstehen.

2. Die Betriebstemperatur des Gerätes liegt zwischen 5 ° C und max. 35 ° C.
3. Vermeiden Sie es, das Gerät und seine Komponenten in feuchten bzw. staubigen Räumen aufzustellen.
4. Stellen Sie das Gerät und seine Komponenten nur auf erschütterungsfreie, ebene und stabile Flächen.
5. **Vorsicht!** Das Gerät und seine Komponenten dürfen weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden! Es sollten keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände - wie z. B. Vasen - auf dem Gerät abgestellt werden!
6. Die Belüftungsöffnungen an Gerät und Komponenten dürfen nicht abgedeckt werden, da es sonst überhitzen kann.

## Stromversorgung

Halten Sie sich beim Netzbetrieb unbedingt an die Betriebsanleitung und die auf dem Gerät angegebenen technischen Daten und Anweisungen.

- **Vorsicht!** Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlusskabel, es besteht sonst die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages!
- Ziehen Sie das Netzanschlusskabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Fassen Sie das Netzanschlusskabel und den Stecker nie mit nassen Händen an; es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Behandeln Sie elektrische Kabel sorgfältig; knicken oder quetschen Sie die Kabel nicht. Auch sollten Kabel nicht so auf dem Fußboden verlegt sein, dass man auf sie tritt. Achten Sie besonders auf das Kabel, das direkt vom Gerät zur Netzsteckdose führt.
- Kabel und Stecker, die nicht der angegebenen Spannung entsprechen, können zu Bränden und elektrischem Schlag führen. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es vom Stromnetz getrennt werden. Auch wenn das Gerät ausgestellt, der Stecker aber noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist, ist es nicht stromfrei.

## Inbetriebnahme des Gerätes

**Hinweis:** Die nachstehenden Schritte zur Inbetriebnahme Ihres neuen eBench KH 2800 Surround Sound Systems beziehen sich im Wesentlichen auf den Anschluss eines Fernsehers als Ausgabegerät (z. B. zur Wiedergabe von DVDs und Videos oder für Videospiele). Möchten Sie andere Geräte anschließen (z. B. HiFi-Anlage etc.), so können Sie weitestgehend analog zu den hier beschriebenen Schritten vorgehen. Ziehen Sie im Zweifelsfalle die Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes zu Rate.

Nehmen Sie das KH 2800 Surround Sound System vorsichtig aus der Verpackung heraus. Bewahren Sie den Karton für Transport bzw. Lagerung des Systems auf. Die Verpackung enthält folgende Komponenten:

### Lautsprecher

- 1 Bassreflex-Aktiv-Subwoofer mit Netzanschluss
- 1 Center Speaker mit integriertem Receiver
- 2 Front-Lautsprechersatelliten
- 2 Effektlautsprechersatelliten

### Lautsprecherkabel

- 1 Kabel á 3 Meter zum Anschluss des Center Speakers an den Subwoofer
- 2 Kabel á 4 Meter zum Anschluss der Frontlautsprecher an den Subwoofer
- 2 Kabel á 8 Meter zum Anschluss der Effektlautsprecher an den Subwoofer

### Fernbedienung

- Infrarot-Fernbedienung inkl. 2 Batterien

## Datenanschlusskabel

- 1 Datenanschlusskabel á 3 Meter zur Signalübertragung zwischen Center Speaker und Subwoofer

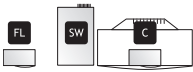
## Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Setzen Sie die zwei beiliegenden Batterien ein und achten Sie auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ungefähr 7 m. Beachten Sie einen maximalen Winkel von 30 Grad, wenn Sie die Fernbedienung auf den Infrarotempfänger des Center Speakers richten.

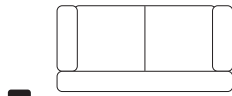
**Hinweis:** Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.

## Aufstellen der Lautsprecher

Bevor Sie den Center Speaker, die vorderen und die Effekt-Lautsprecher sowie die Signalquelle(n) mit dem Subwoofer verbinden, sollten Sie die Lautsprecher so aufstellen, dass Sie einen optimalen Kino-Soundeffekt in Ihrem Wohnzimmer erzielen. Richten Sie sich dafür nach der untenstehenden Zeichnung.



Der Subwoofer sollte vorne im Raum auf den Boden gestellt werden. Er kann nahe am Fernseher oder in einer Ecke stehen. Die Rückseite des Subwoofers sollte 10 bis 15 cm von der Wand entfernt sein, um die richtige tonale Balance zu bekommen und die entstehende Wärme abführen zu können.



Der Center Speaker sollte gerade über oder unter dem Fernseher angeordnet werden und direkt in die Haupthörriechtung zeigen. Er ist magnetisch abgeschirmt, so dass er das Fernsehbild nicht beeinflusst. Die beiden vorderen Lautsprecher sollten auf der linken und rechten Seite des Raumes aufgestellt werden, ungefähr auf halbem Weg zwischen dem Fernseher und der Haupthörposition.

Idealerweise sollten sie sich auf der Höhe der Ohren eines sitzenden Zuhörers (ungefähr 65 cm über dem Boden) und dicht an der Wand oder einer anderen reflektierenden Oberfläche befinden. Die Effektlautsprecher können direkt hinter Ihrer Hörposition aufgestellt werden oder auf der Rückseite des Raums. Sie sollten auf einem Tisch bzw. zwischen 80 cm und 1,20 m über dem Boden stehen.

Der Subwoofer, die vorderen und die Effektlautsprecher sowie der Center Speaker haben ihre eigenen unabhängigen Lautstärkereglern, die je nach Entfernung von Ihrer Hörposition eingestellt werden können.

Sind alle Komponenten des Systems verbunden, testen Sie die Einstellung des Lautstärkereglers für die Effektlautsprecher, bis Sie die Einstellung gefunden haben, die den Ihren Anforderungen entsprechenden Surroundklangeffekt ergibt. Normalerweise brauchen Sie die Lautstärke der hinteren Lautsprecher nur einmal einzustellen und können sie dann in dieser Einstellung belassen, es sei denn, Sie verändern die Position der Lautsprecher oder stellen die Lautstärke am Subwoofer, an den vorderen Lautsprechern bzw. am Center Speaker neu ein.

## Anschliessen der Komponenten

**Hinweis:** Stellen Sie beim Anschließen der Satellitenlautsprecher sicher, dass der Subwoofer noch nicht an das Netz angeschlossen ist.

Der Center Speaker, die vorderen Lautsprecher sowie die Effektlautsprecher werden mit den mitgelieferten Kabeln an den Subwoofer angeschlossen.

1. Isolieren Sie die Lautsprecherkabel an beiden Enden mit einem geeigneten Werkzeug ca. 4 mm ab. Verdrehen Sie die Drahtenden.
2. Schließen Sie den vorderen rechten Lautsprecher an die Anschlussklemmen am Subwoofer an, die mit FR gekennzeichnet sind.
3. Schließen Sie den vorderen linken Lautsprecher an die Anschlussklemmen an, die mit FL gekennzeichnet sind.

4. Schließen Sie den rechten Effektlautsprecher an die Anschlussklemmen an, die mit SR gekennzeichnet sind.
5. Schließen Sie den linken Effektlautsprecher an die Anschlussklemmen an, die mit SL gekennzeichnet sind.
6. Schließen Sie den Center Speaker am Subwoofer an die Klemme an, die mit C gekennzeichnet ist.
7. Stellen Sie sicher, dass alle Lautsprecherkabel mit der richtigen Polarität + und - angeschlossen sind. Umgekehrte Anschlüsse beeinträchtigen die Klangqualität.

## Benutzung des Systems

1. Stellen Sie sicher, dass alle Audiokabel richtig angeschlossen sind.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Subwoofers in eine Wandsteckdose ein und stellen Sie den Netzschalter auf ON (EIN). Die LED Anzeige POWER ON/STANDBY (NETZ EIN/BEREITSCHAFT) leuchtet an der Vorderseite des Center Speakers zunächst dreimal auf und bleibt dann an. Drücken Sie die Taste STANDBY (BEREITSCHAFT) am Center Speaker. Die LED DVD/5.1 am Center Speaker leuchtet auf.
3. Wählen Sie mit der Fernbedienung den entsprechenden Signaleingang. Standardmäßig ist DVD/5.1 gewählt.
4. Stellen Sie den Fernseher auf minimale Lautstärke.
5. Schalten Sie die jeweilige Signalquelle (DVD-Player, Videorecorder etc.) ein.
6. Legen Sie das wiederzugebende Medium (DVD, Videokassette etc.) ein und starten Sie die Wiedergabe.
7. Stellen Sie nun den Subwoofer, die vorderen und die Effektlautsprecher sowie den Center Speaker mit der Fernbedienung von -9 (Minimum) bis 9 (Maximum) ein. Der Lautstärkepegel wird entsprechend angezeigt.
8. Stellen Sie Höhen und Bässe nach Wunsch von 1 bis 5 ein.
9. Stellen Sie die Links- und Rechtsbalance durch Drücken der entsprechenden Tasten von 00 bis 15 ein, falls erforderlich. Das LED Display zeigt 00, wenn die Balance exakt mittig eingestellt ist.
10. Drücken Sie RESET, um das Surround Sound System auf die Werkseinstellungen zurück zu setzen (moderate Hauptlautstärke, Bässe und Höhen).
11. Nachdem Sie die Quellen für TV/CD/AUX Audiosignal gewählt haben und die Wiedergabe gestartet haben, können Sie zunächst einen simulierten Surroundklangeffekt durch Drücken der Taste 5.1 EXTEND/Q-Sound hören. Durch Drücken der Taste Stereo/3-Kanal-Stereo erhalten Sie den 3-Kanal-Stereo Klangeffekt. Um zum normalen Stereomodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste Stereo/3-Kanal-Stereo bis die Anzeige erlischt.  
**Hinweis:** Die Funktionen Q-SOUND und 3-Kanal-Stereo sind nicht aktiviert, wenn 5.1 EXTEND noch nicht auf ON (EIN) steht.
12. Drücken Sie MUTE (STUMM), wenn Sie den Ton ausstellen möchten. Die Anzeige Standby/Mute wechselt auf rot. Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, um in den Normalmodus zurückzukehren.

## Fehlerbeseitigung

Wenn das System nicht richtig funktionieren sollte, versuchen Sie bitte zunächst eine Fehlerbehebung anhand der folgenden Punkte, bevor Sie sich an einen Servicetechniker wenden.

### ► **Problem:**

Kein Ton aus den Lautsprechern

### ► **Mögliche Ursache:**

1. System ist nicht an das Netz angeschlossen
2. Die Audioquelle ist nicht an die Audioeingangsbuchsen an der Rückseite des Subwoofers angeschlossen
3. Die Audioquelle ist nicht auf ON (EIN) geschaltet
4. Das Datenanschlusskabel ist nicht angeschlossen

### ► **Abhilfe:**

1. Prüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt oder schließen Sie das System an eine andere Steckdose an
2. Verbinden Sie die Audioquelle mit dem Subwoofer
3. Stellen Sie sicher, dass die Audioquelle auf ON steht und richtig arbeitet
4. Stellen Sie sicher, dass das Datenanschlusskabel richtig angeschlossen ist

- ▶ **Problem:**  
Kein Ton von Effektlautsprechern und Center Speaker bei einigen Programmen
  - ▶ **Mögliche Ursache:**
    1. Das Q-Sound-LED steht auf OFF, wenn die gewählte Eingangsquelle Stereo ist
    2. Der Audioausgang der Signalquelle kann je nach Art des Gerätes auf Digitalausgabe stehen oder die Lautsprechereinstellung ist nicht korrekt
  - ▶ **Abhilfe:**  
Aktivieren Sie Q-Sound und stellen Sie die Lautstärke je nach Wunsch an den Effektlautsprechern und am Center Speaker ein
- 

- ▶ **Problem:**  
Kein Ton vom System, obwohl alle Eingangskanäle richtig angeschlossen sind
  - ▶ **Mögliche Ursache:**  
Der Audioausgang der Signalquelle kann je nach Art des Gerätes auf Digitalausgabe stehen oder die Lautsprechereinstellung ist nicht korrekt
  - ▶ **Abhilfe:**  
Wählen Sie an der jeweiligen Signalquelle einen Analog- oder 5.1-Kanalausgang
- 

- ▶ **Problem:**  
Verzerrter Klang aus den Lautsprechern bei großer Lautstärke
  - ▶ **Mögliche Ursache:**  
Der Pegel des Ausgangssignals der Signalquelle ist extrem hoch
  - ▶ **Abhilfe:**  
Reduzieren Sie die Hauptlautstärke des Systems
- 

**Hinweis:** DVDs können Passagen mit extrem hohen Lautstärkesignalpegeln enthalten, die Verzerrungen verursachen, wenn sie mit maximaler Lautstärke wiedergegeben werden. Reduzieren Sie die Lautstärke, falls solche Verzerrungen auftreten. Wenn Sie die Lautsprecher über längere Zeit mit Verzerrungen betreiben, kann dies zu Schäden an den Lautsprechern und/oder am Verstärker führen.

## Reinigung

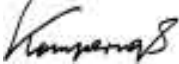
Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch mit einem milden Spülmittel. Benutzen Sie keine Chemikalien, Alkohol, Verdüner oder andere lösungsmittelhaltige Reiniger!

## Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit allen anwendbaren internationalen Sicherheitsnormen, Vorschriften sowie EG-Richtlinien.

Gerätetyp/Type: KH 2800

Bochum, 30.11.2002



Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

## Mode d'emploi

### Spécifications techniques

#### Puissance de sortie

Subwoofer	50 W
Haut-parleurs avant	20 W
Haut-parleurs d'effet	20 W
Haut-parleur central	20 W
Consommation	125 W
Tension secteur	230 V - 50 Hz

#### Haut-parleurs

Subwoofer	∅ 165 mm (6-1/2) 4 ohms
Haut-parleurs avant	∅ 76 mm (3) 4 ohms
Haut-parleurs d'effet	∅ 76 mm (3) 4 ohms
Haut-parleur central	∅ 76 mm (3) 6 ohms

#### Accessoires

Piles	2 x AAA 1.5 V
Câbles de haut-parleur	1 x 3 m (pour le raccordement au haut-parleur central) 2 x 4 m (pour le raccordement aux haut-parleurs avant) 2 x 8 m (pour le raccordement aux haut-parleurs d'effet)
Câble de données	1 x 3 m (pour l'échange de données entre le haut-parleur central et le subwoofer)

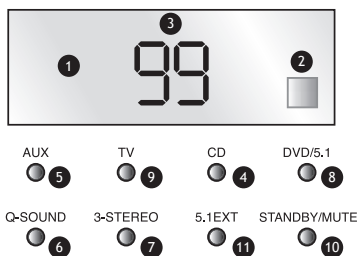
#### Dimensions (en mm)

Subwoofer	211 (l) x 365 (p) x 415 (h)
Haut-parleur central	289 (l) x 160 (p) x 105 (h)
Haut-parleurs satellites chacun	90 (l) x 100 (p) x 104 (h)

### Éléments de commande et indicateurs

#### Face avant haut-parleur central

1. Affichage LED
2. Récepteur de télécommande
3. Volume sonore
4. Affichage CD
5. Indicateur AUX
6. Indicateur son Q marche/arrêt
7. Indicateur stéréo/3 canaux stéréo marche/arrêt
8. Indicateur DVD/5.1
9. Indicateur entrée TV
10. Indicateur état d'attente/muet
11. Indicateur 5.1 EXTEND

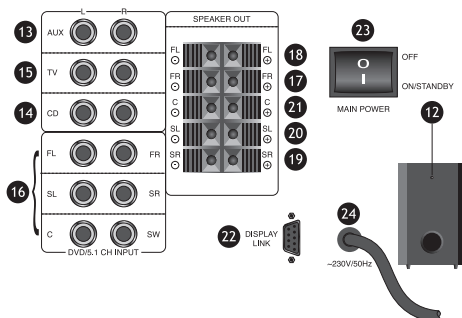


#### Face avant subwoofer

12. Indicateur LED secteur marche

#### Dos du subwoofer

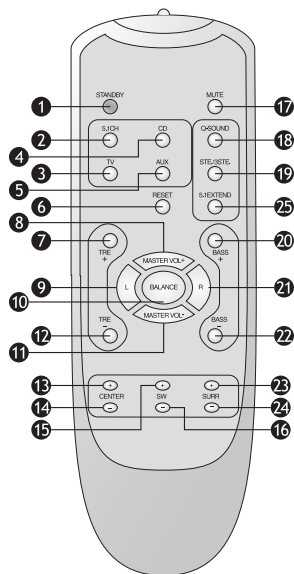
13. Prise d'entrée AUX
14. Prise d'entrée CD
15. Prise d'entrée TV
16. Prise d'entrée DVD/5.1
17. Prise pour haut-parleur avant droit (FR)
18. Prise pour haut-parleur avant gauche (FL)
19. Prise pour haut-parleur d'effet droit (SR)
20. Prise pour haut-parleur d'effet gauche (SL)
21. Prise pour haut-parleur central (C)
22. Prise de données
23. Interrupteur principal
24. Prise secteur





## Télécommande

1. Touche STANDBY
2. Touche DVD/5.1
3. Touche TV
4. Touche CD
5. Touche AUX
6. Touche RESET
7. Touche aiguës plus (TRE +)
8. Touche volume sonore principal plus (MASTER VOL +)
9. Touche balance gauche (L)
10. Touche réglage de balance
11. Touche volume sonore principal moins (MASTER VOL -)
12. Touche aiguës moins (TRE -)
13. Touche volume sonore du haut-parleur central plus (CENTER +)
14. Touche volume sonore du haut-parleur central moins (CENTER -)
15. Touche volume sonore du subwoofer plus (SW +)
16. Touche volume sonore du subwoofer moins (SW -)
17. Arrêt du son (MUTE)
18. Touche Q-SOUND
19. Touche mode STEREO
20. Touche graves plus (BASS +)
21. Touche balance droite (R)
22. Touche graves moins (BASS -)
23. Touche volume sonore des haut-parleurs d'effet plus (SURR +)
24. Touche volume sonore des haut-parleurs d'effet moins (SURR -)
25. Touche 5.1 EXTEND



Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit de haute technologie d'eBench !

Le Surround Sound System KH 2800 d'eBench a été développé pour vous offrir une sonorité parfaite tout comme au cinéma sans avoir besoin d'installer dans votre salon des enceintes acoustiques encombrantes et peu attrayantes. Grâce à ses haut-parleurs beaux et compacts, le KH 2800 est le système surround idéal pour votre appartement.

Le KH 2800 offre une sonorité surround réaliste pour les lecteurs de DVD, les téléviseurs, les jeux vidéo, les amplificateurs avec sortie de canal 5.1 ou décodeur numérique et dispose d'un amplificateur incorporé de sorte qu'il peut être raccordé directement à la source de signaux correspondante.


La conception 5.1 spéciale offre trois types de son : stéréo, 3 canaux stéréo et Q-Sound. Le type 3 canaux stéréo permet la sonorité surround par les haut-parleurs avant gauche et droit et un canal central. Q-Sound permet de simuler un effet de son surround de canal 5.1 avec un signal d'entrée stéréo à deux canaux. C'est pour cette raison que vous pouvez profiter soit d'un son stéréo de 3 canaux soit d'un son surround même si vous utilisez des appareils qui ne possèdent qu'une seule sortie stéréo.

## Avvertissements et consignes de sécurité

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure. Il faut respecter exactement tous les avvertissements et toutes les mesures de précaution de même que les consignes de sécurité suivantes.

### Attention! Risque d'électrocution!

N'ouvrez jamais les boîtiers d'appareil ou de composants! Les composants compris dans le volume de livraison ne contiennent pas de pièces maintenables par l'utilisateur. Maintenance uniquement par un personnel spécialisé !

 Ce symbole d'avertissement signale qu'une tension dangereuse est appliquée dans l'appareil.

 Ce symbole d'avertissement fournit à l'utilisateur des informations d'utilisation importantes pour ce produit.

## Mise en place de l'appareil

Lors du choix du lieu d'implantation de votre système de son surround, vous devriez tenir compte des points suivants :

1. L'appareil doit être tenu à l'écart de sources de chaleur, du rayonnement direct du soleil et d'éléments chauffants avec une température ambiante à partir de 60 °C. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé de façon irréparable.
2. La température de service de l'appareil se situe entre 5 °C et 35 °C au maximum.
3. Évitez d'installer l'appareil et ses composants dans des locaux humides ou poussiéreux.
4. Placez l'appareil et ses composants uniquement sur des surfaces planes et stables n'étant pas soumises aux vibrations et secousses.
5. Attention ! L'appareil et ses composants ne doivent pas être exposés aux gouttes et projections d'eau ! Il ne faut pas placer de récipients remplis de liquide, tels que les vases p. ex., sur l'appareil !
6. Les ouvertures d'aération de l'appareil et des composants ne doivent pas être recouvertes pour éviter une surchauffe.

## Alimentation en courant

Pour le fonctionnement sur secteur, veuillez vous conformer impérativement au mode d'emploi et aux caractéristiques techniques et instructions apposées sur l'appareil.

- **Attention!** Utilisez exclusivement le câble de raccordement secteur fourni ; sinon, il y a risque d'incendie ou d'électrocution !
- Débranchez le câble de raccordement secteur de la prise de courant toujours en saisissant la fiche, ne tirez jamais sur le câble.
- Ne touchez jamais le câble de raccordement et la fiche avec les mains mouillées ; sinon, il y a risque d'électrocution !
- Traitez les câbles électriques soigneusement ; il ne faut pas plier ou écraser les câbles. Les câbles ne devraient pas non plus être posés sur le sol pour éviter que l'on marche dessus. Veillez plus particulièrement au câble allant de l'appareil directement à la prise de courant.
- Les câbles et fiches qui ne correspondent pas à la tension indiquée risquent de donner lieu aux incendies ou aux électrocutions. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il devrait être séparé du réseau électrique. Même lorsque l'appareil est à l'arrêt mais que la fiche est encore raccordée à la prise de courant, il n'est pas sans courant.

## Mise en service de l'appareil

**Remarque:** les pas ci-dessous nécessaires pour mettre votre nouveau système KH 2800 Surround Sound System d'eBench en service concernent essentiellement le raccordement du téléviseur en tant qu'appareil de sortie (p. ex. pour la reproduction de DVD et de cassettes vidéo et pour les jeux vidéo). Lorsque vous désirez raccorder d'autres appareils (p. ex. une chaîne HiFi), vous pouvez procéder dans une large mesure de façon analogue aux pas décrits. En cas de doute, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'appareil en question.

Retirez le KH 2800 Surround Sound System avec précaution de l'emballage. Conservez le carton pour le transport ou le stockage du système. L'emballage contient les composants suivants :

### Haut-parleurs

- 1 subwoofer Bassreflex actif avec prise secteur
- 1 haut-parleur central à récepteur intégré
- 2 haut-parleurs satellites avant
- 2 haut-parleur d'effet satellites

### Câbles de haut-parleurs

- 1 câble de 3 mètres pour le raccordement du haut-parleur central au subwoofer
- 2 câbles de 4 mètres chacun pour le raccordement des haut-parleurs avant au subwoofer
- 2 câbles de 8 mètres chacun pour le raccordement des haut-parleurs d'effet au subwoofer

## Télécommande

- Télécommande à infrarouge avec 2 piles

## Câble de données

- 1 câble de données de 3 mètres pour la transmission des signaux entre le haut-parleur central et le subwoofer

## Introduction des piles dans la télécommande

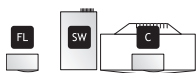
1. Ouvrez le compartiment de piles au dos de la télécommande.
2. Introduisez les deux piles jointes en veillant à la polarité correcte.
3. Fermez le compartiment de piles.
4. La portée de la télécommande s'élève à 7 m environ. Tenez compte d'un angle maximal de 30 degrés lorsque vous dirigez la télécommande vers le récepteur à infrarouge du haut-parleur central.

**Remarque :** retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

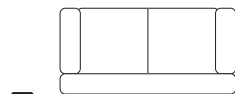
## Installation des haut-parleurs

Avant de relier le haut-parleur central, les haut-parleurs avant et les haut-parleurs d'effet ainsi que la (les) source(s) de signaux au subwoofer, vous devriez placer les haut-parleurs de manière à obtenir un effet sonore de cinéma optimal dans votre salon. Pour cela, conformez-vous au dessin ci-dessous.

Le subwoofer devrait être placé à l'avant, sur le sol de la pièce. Il peut être installé près de la fenêtre ou dans un coin. Le dos du subwoofer devrait être éloigné de 10 à 15 cm du mur pour permettre la balance sonore adéquate et pour que la chaleur produite puisse s'échapper.



Le haut-parleur central devrait être disposé juste au-dessus ou en dessous du téléviseur et être dirigé directement dans le sens d'audition principal. Il est pourvu d'un blindage magnétique de sorte qu'il n'influence pas l'image télévisée. Les deux haut-parleurs avant devraient être installés aux côtés gauche et droit de la pièce, environ au milieu entre le téléviseur et la position d'audition principale. De façon idéale, ils devraient être placés à la hauteur des oreilles d'un auditeur assis (à 65 cm environ au-dessus du sol) et très près du mur ou d'une autre surface réfléchissante. Les haut-parleurs d'effet peuvent être installés directement derrière votre position d'écoute ou à l'arrière de la pièce. Ils devraient être placés sur une table ou entre 80 cm et 120 cm au-dessus du sol.



Le subwoofer, les haut-parleurs avant et les haut-parleurs d'effet ainsi que le haut-parleur central sont dotés de leurs propres régulateurs de volume sonore indépendants qui peuvent être réglés en fonction de la distance de votre position d'audition.

Lorsque tous les composants du système ont été raccordés, testez l'ajustage du régulateur de volume sonore des haut-parleurs d'effet jusqu'à ce que vous ayez trouvé le réglage qui correspond à vos exigences quant à l'effet sonore surround. Normalement, vous n'avez besoin de régler le volume sonore des haut-parleurs arrière qu'une seule fois pour le laisser tel qu'il est dans la mesure où vous ne modifiez pas la position des haut-parleurs ou le réglage du volume sonore du subwoofer, des haut-parleurs avant ou du haut-parleur central.

## Raccordement des composants

**Remarque :** assurez-vous lors du raccordement des haut-parleurs satellites que le subwoofer n'est pas encore branché au réseau électrique.

Le haut-parleur central, les haut-parleurs avant ainsi que les haut-parleurs d'effet sont raccordés au subwoofer au moyen des câbles fournis.

1. Retirez l'isolation des câbles de haut-parleurs de 4 mm env. aux deux extrémités au moyen d'un outil approprié. Tournez les extrémités de fils fermement.
2. Raccordez le haut-parleur avant droit aux bornes de raccordement du subwoofer marquées par FR.
3. Raccordez le haut-parleur avant gauche aux bornes de raccordement marquées par FL.

4. Raccordez le haut-parleur d'effet de droite aux bornes de raccordement marquées par SR.
5. Raccordez le haut-parleur d'effet gauche aux bornes de raccordement marquées par SL.
6. Raccordez le haut-parleur central à la borne du subwoofer marquée de C.
7. Assurez-vous que tous les câbles de haut-parleurs sont raccordés avec la polarité + et - correcte. Les raccords inversés altèrent la qualité du son.

## Utilisation du système

1. Assurez-vous que tous les câbles audio sont correctement raccordés.
2. Enfichez la fiche secteur du subwoofer dans une prise de courant murale et placez l'interrupteur principal sur ON (marche). La LED POWER ON/STANDBY (secteur marche/état d'attente) sur la face avant du haut-parleur centrale s'allume alors trois fois et reste ensuite allumée. Appuyez sur la touche STANDBY (état d'attente) du haut-parleur central. La LED DVD/5.1 du haut-parleur central s'allume.
3. Sélectionnez l'entrée de signaux correspondante au moyen de la télécommande. DVD/5.1 est sélectionné de manière standard.
4. Réglez le téléviseur sur volume sonore minimal.
5. Mettez la source de signaux souhaitée (lecteur de DVD, magnétoscope, etc...) en circuit.
6. Introduisez le support à reproduire (DVD, cassette vidéo, etc...) et démarrez la lecture.
7. Réglez ensuite le subwoofer, les haut-parleurs avant, les haut-parleurs d'effet et le haut-parleur central au moyen de la télécommande de -9 (minimum) jusqu'à 9 (maximum). Le niveau du volume sonore correspondant est affiché.
8. Réglez les aiguës et les graves selon vos souhaits de 1-5.
9. Ajustez la balance gauche et droite en appuyant sur les touches correspondantes de 00-15 si nécessaire. L'affichage LED indique 00 lorsque la balance est réglée exactement au milieu.
10. Appuyez sur RESET pour remettre le Surround Sound System aux réglages départ usine (volume sonore principal modéré, graves et aiguës).
11. Après avoir sélectionné les sources pour le signal audio TV/CD/AUX et démarré la reproduction, vous pouvez d'abord entendre un effet sonore surround simulé en appuyant sur la touche 5.1 EXTEND/Q-Sound. En actionnant la touche Stéréo/3 canaux stéréo, vous obtenez l'effet sonore 3 canaux stéréo. Pour retourner au mode stéréo normal, appuyez sur la touche Stéréo/3 canaux stéréo jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.  
**Remarque** : les fonctions Q-SOUND et 3 canaux stéréo ne sont pas activées lorsque 5.1 EXTEND n'est pas encore sur ON (marche).
12. Appuyez sur MUTE (arrêt du son) lorsque vous désirez arrêter le son. L'indicateur STANDBY/MUTE passe au rouge. Appuyez une deuxième fois sur la touche pour retourner au mode normal.

## Elimination d'erreurs

Lorsque le système ne fonctionne pas correctement, essayez d'abord d'éliminer les erreurs en vous conformant aux points suivants avant de vous adresser à un technicien du service après-vente.

### ► Problème:

Les haut-parleurs ne reproduisent pas de son

### ► Cause possible:

1. Le système n'est pas raccordé au réseau électrique
2. La source audio n'est pas raccordée aux prises d'entrée audio au dos du subwoofer
3. La source audio n'est pas commutée sur ON (marche)
4. Le câble de données n'est pas raccordé

### ► Remède:

1. Vérifiez que la prise de courant est sous tension ou raccordez le système à une autre prise de courant
2. Reliez la source audio au subwoofer
3. Assurez-vous que la source audio est sur ON et qu'elle fonctionne correctement
4. Assurez-vous que le câble de données est raccordé correctement

### ► Problème:

Pas de son des haut-parleurs d'effet et du haut-parleur central pour certains programmes

### ► Cause possible:

1. La LED Q-Sound est placée sur OFF lorsque la source d'entrée sélectionnée est stéréo
2. La sortie audio de la source de signaux peut être placée sur sortie numérique suivant le

type d'appareil ou le réglage des haut-parleurs n'est pas correct

▶ **Remède:**

Activez Q-Sound et réglez le volume sonore selon vos souhaits aux haut-parleurs d'effet ou sur le haut-parleur central

---

▶ **Problème:**

Pas de son du système bien que tous les canaux d'entrée soient raccordés correctement

▶ **Cause possible:**

La sortie audio de la source de signaux peut être placée sur sortie numérique suivant le type d'appareil ou le réglage des haut-parleurs n'est pas correct

▶ **Remède:**

Sélectionnez une sortie analogique ou un canal 5.1 sur la source de signaux en question

---

▶ **Problème:**

Son déformé des haut-parleurs à volume sonore élevé

▶ **Cause possible:**

Le niveau du signal de sortie de la source de signaux est extrêmement élevé

▶ **Remède:**

Réduisez le volume sonore principal du système

---

**Remarque:** Les DVD peuvent contenir des passages avec des niveaux de signaux de volume sonore extrêmement élevés qui donnent lieu à des distorsions lorsqu'ils sont reproduits à volume sonore maximal. Réduisez le volume sonore lorsque de telles distorsions se présentent. Lorsque vous utilisez les haut-parleurs pendant une période prolongée avec des distorsions, cela risque d'endommager les haut-parleurs et/ou l'amplificateur.

## Nettoyage

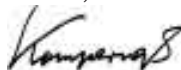
Utilisez un chiffon doux légèrement humecté d'un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas de produits chimiques, de l'alcool, du diluant ou d'autres produits de nettoyage contenant des solvants !

## Déclaration de conformité

Nous, la Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, déclarons par la présente que le présent produit est conforme à toutes les normes de sécurité, prescriptions et directives CE applicables au niveau international.

Type d'appareil: KH 2800

Bochum, le 30.11.2002



Hans Kompersnaß  
- Gérant -

# Bedieningshandleiding

## Technische specificaties

### Uitgangsvermogen

Subwoofer	50 W
Voorste luidspreker	20 W
Effectluidspreker	20 W
Centrale luidspreker	20 W
Stroomverbruik	125 W
Voedingsspanning	230 V - 50 Hz

### Luidsprekers

Subwoofer	∅ 165 mm (6-1/2) 4 ohm
Voorste luidspreker	∅ 76 mm (3) 4 ohm
Effectluidspreker	∅ 76 mm (3) 4 ohm
Centrale luidspreker	∅ 76 mm (3) 6 ohm

### Accessoires

Batterijen	2 x AAA 1,5 V
Luidsprekerkabel	1 x 3 m (voor aansluiting op de centrale luidspreker) 2 x 4 m (voor aansluiting op de voorste luidsprekers) 2 x 8 m (voor aansluiting op de effectluidspreker)
Data-aansluitkabel	1 x 3 m (om gegevens tussen de centrale luidspreker en de subwoofer uit te wisselen)

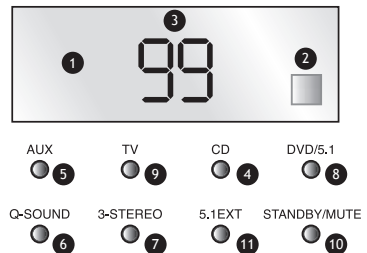
### Afmetingen (in mm)

Subwoofer (bxdxh)	211 x 365 x 415
Centrale luidspreker (bxdxh)	289 x 160 x 105
Satellietluidsprekers elk (bxdxh)	90 x 100 x 104

## Bedieningselementen en aanduidingen

### Centrale luidspreker aan de voorkant

1. LED-display
2. Ontvanger voor afstandsbediening
3. Volume
4. Cd-aanduidingen
5. AUX-weergave
6. Aanduiding Q-sound AAN/UIT
7. Aanduiding stereo/3-kanaals stereo AAN/UIT
8. Aanduiding dvd/5.1
9. Aanduiding tv-ingang
10. Aanduiding standby/mute
11. Aanduiding 5.1 EXTEND

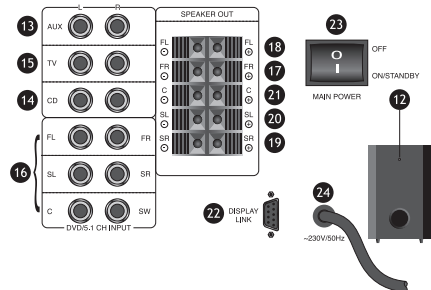


### Subwoofer aan de voorkant

12. LED-aanduiding voedingsspanning AAN

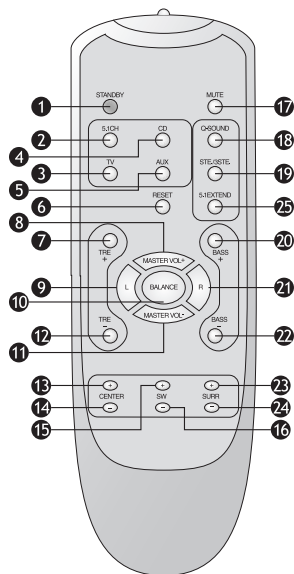
### Subwoofer aan de achterkant

13. AUX-ingangsbuis
14. Cd-ingangsbuis
15. Tv-ingangsbuis
16. Dvd/5.1-ingangsbuis
17. Aansluiting luidspreker rechtsvoor (FR)
18. Aansluiting luidspreker linksvoor (FL)
19. Aansluiting rechter effectluidspreker (SR)
20. Aansluiting linker effectluidspreker (SL)
21. Aansluiting centrale luidspreker (C)
22. Data-aansluiting
23. Netschakelaar
24. Netaansluiting



## Afstandsbediening

1. Toets STANDBY
2. Toets dvd/5.1
3. Toets tv
4. Toets cd
5. Toets AUX
6. Toets RESET
7. Toets hoge tonen plus (TRE +)
8. Toets hoofdvolume plus (MASTER VOL +)
9. Toets balance links (L)
10. Toets balance-instelling
11. Toets hoofdvolume minus (MASTER VOL -)
12. Toets hoge tonen minus (TRE -)
13. Toets volume centrale luidspreker plus (CENTER +)
14. Toets volume centrale luidspreker minus (CENTER -)
15. Toets volume subwoofer plus (SW +)
16. Toets volume subwoofer minus (SW -)
17. Mute (MUTE)
18. Toets Q-SOUND
19. Toets STEREO-modus
20. Toets bas plus (BASS +)
21. Toets balance rechts (R)
22. Toets bas minus (BASS -)
23. Toets volume effectluidspreker plus (SURR +)
24. Toets volume effectluidspreker minus (SURR -)
25. Toets 5.1 EXTEND



Wij wensen u veel geluk met uw hightech product van de firma eBench!

De firma eBench heeft het surround sound system KH 2800 ontwikkeld om u een perfecte klankbeleving, zoals in de bioscoop te bieden, zonder dat uw woonkamer vol staat met onelegante luidsprekers, die veel ruimte in beslag nemen. Dankzij zijn elegante, compacte boxen is het KH 2800-systeem het ideale surround-systeem voor uw woonkamer.

De KH 2800 biedt een realistische surroundklank voor dvd-spelers, televisietoestellen, games, versterkers met een 5.1-kanaaluitgang of een digitale decoder en beschikt over een ingebouwde versterker, zodat hij direct op de betreffende signaalbronnen kan worden aangesloten.

De speciale 5.1-configuratie biedt drie verschillende geluidstypen: stereo, 3-kanaals stereo en Q-sound. Met 3-kanaals stereo kan via de voorste linker en rechter luidsprekers en een middenkanaal een surroundeffect worden bereikt. Q-sound maakt de simulatie van een 5.1-kanaal surroundeffect mogelijk met een tweekanaals stereo-ingangssignaal. Daarom kunt u van 3-kanaals stereogeluid of surroundgeluid genieten, zelfs wanneer u apparaten gebruikt, die slechts over een stereo-uitgang beschikken.

## Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften

Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze ook voor toekomstig gebruik. Alle waarschuwingen en preventieve maatregelen dienen nauwkeurig te worden opgevolgd, net zo als de onderstaande veiligheidsvoorschriften.

### Attentie! Gevaar voor elektrische schok!

Open onder geen beding de behuizing van het apparaat c.q. het component! De meegeleverde componenten bevatten geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door vakpersoneel.

 Dit waarschuwingssymbool wijst de gebruiker op gevaarlijke spanning in het apparaat.

 Dit waarschuwingssymbool toont de gebruiker belangrijke gebruiksaanwijzingen voor dit product.

## Plaatsen van het apparaat

Bij het kiezen van de standplaats van uw surround sound systeem dient u rekening te houden met het volgende:

1. Plaats het systeem niet in de buurt van hittebronnen of verwarmingselementen met een minimale omgevingstemperatuur vanaf 60°C en plaats het systeem niet in de zon. Wanneer u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd.
2. De bedrijfstemperatuur van het apparaat ligt tussen de 5°C en de 35°C.
3. Voorkom dat het apparaat en zijn componenten in vochtige c.q. stoffige ruimtes wordt geplaatst.
4. Plaats het apparaat of zijn componenten alleen op een vlakke, stabiele ondergrond, die bovendien niet aan trillingen of schokken wordt blootgesteld.
5. **Voorzichtig!** Het apparaat en de componenten mogen niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatwater! Plaats geen voorwerpen met vloeistoffen - zoals vazen - op het apparaat!
6. De ventilatieopeningen op het apparaat en zijn componenten mogen niet worden afgedekt, omdat er dan gevaar voor oververhitting kan ontstaan.

## Voedingsspanning

Houd u bij de aansluiting op het voedingsnet absoluut aan de instructies in de bedrijfshandleiding en aan de technische gegevens en aanwijzingen, die op het apparaat staan aangegeven.

- **Voorzichtig!** Gebruik uitsluitend de meegeleverde aansluitkabels, omdat er anders brand en gevaar voor een elektrische schok kan ontstaan!
- Trek de kabel altijd bij de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel zelf.
- Pak de kabel en stekker nooit met natte handen vast: daardoor kan er gevaar ontstaan voor elektrische schok!
- Behandel de elektrische kabel zorgvuldig; knik of beschadig de kabel niet. Ook dienen de kabels niet zo op de vloer te worden gelegd, dat men erop gaan staan kan. Dit geldt in het bijzonder voor de kabel die direct van het apparaat naar het stopcontact leidt.
- Kabel en stekkers, die niet aan de aangegeven spanning voldoen, kunnen brand en elektrische schokken veroorzaken. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, staat het noch onder spanning.

## Inbedrijfstelling van het apparaat

**Opmerking:** de onderstaande stappen voor het in bedrijf stellen van uw nieuwe eBench KH 2800 surround sound systeem hebben in principe betrekking op het aansluiten van een tv-toestel als uitvoerapparaat (bijv. voor het weergeven van dvd's of games). Wanneer u andere apparaten wilt aansluiten (bijv. hifi-installaties etc.), kunt u de hier beschreven stappen voor een groot gedeelte volgen. Raadpleeg in twijfelgevallen de bedieningshandleiding van het betreffende apparaat.

Neem het KH 2800 surround sound systeem voorzichtig uit de verpakking. Bewaar deze doos voor transport c.q. opslag van het systeem. De verpakking bevat de volgende componenten:

### Luidsprekers

- 1 actieve bassreflex-subwoofer met voedingskabel
- 1 centrale luidspreker met geïntegreerde receiver
- 2 frontluidsprekersatellieten
- 2 effectluidsprekersatellieten

### Luidsprekerkabels

- 1 kabel van 3 meter om de centrale luidspreker op de subwoofer aan te sluiten
- 2 kabels van 4 meter om de frontluidsprekers op de subwoofer aan te sluiten
- 2 kabels van 8 meter om de effectluidsprekers op de subwoofer aan te sluiten



## Afstandsbediening

- Infrarood-afstandsbediening incl. 2 batterijen

## Data-aansluitkabel

- 1 data-aansluitkabel van 3 meter om signalen tussen de centrale luidspreker en de subwoofer uit te wisselen

## Het plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

1. Open het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening.
2. Plaats de twee meegeleverde batterijen in dit vak en let op de juiste polariteit.
3. Sluit het batterijvak weer.
4. De reikwijdte van de afstandsbediening bedraagt ongeveer 7 m. Houd een maximale hoek van 30 graden aan, wanneer u de afstandsbediening op de infrarood-ontvanger op de centrale luidspreker richt.

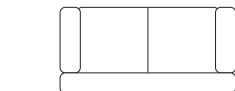
**Opmerking:** verwijder de batterijen uit de afstandsbediening wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.

## Het opstellen van de luidsprekers

Voordat u de centrale luidspreker, de voorste luidsprekers, de effectluidsprekers en de signaalbronnen met de subwoofer verbindt, dient u de luidsprekers zo te plaatsen, dat u optimaal geluid heeft, dat vergelijkbaar is met het geluid in een bioscoop. Raadpleeg daarvoor de onderstaande tekening.



De subwoofer moet voor in de ruimte op de vloer worden geplaatst. Deze kan dichtbij de tv staan of juist in een hoek. De subwoofer moet op 10 tot 15 cm van de muur zijn geplaatst om de juiste tonale balance te krijgen en de ontstane warmte te kunnen afvoeren.



De centrale luidspreker moet juist boven of onder het televisietoestel worden geplaatst en moet direct in de voornaamste luisterrichting wijzen. De centrale luidspreker is magnetisch afgeschermd, zodat hij het beeld op het televisietoestel niet beïnvloedt. De beide voorste luidsprekers moeten links en rechts in de ruimte worden opgesteld, ongeveer halverwege tussen het televisietoestel en de voornaamste luisterpositie. De ideale hoogte voor deze luidsprekers is op oorhoogte (ongeveer 65 cm boven de vloer) en dicht bij de muur of een ander reflecterend voorwerp. De effectluidsprekers kunnen direct achter uw luisterpositie worden geplaatst. U kunt deze luidsprekers op een tafel c.q. op een hoogte van 80 cm tot 1,20 m plaatsen.

De subwoofers, de voorste luidsprekers, de effectluidsprekers en de centrale luidspreker beschikken elk over een afzonderlijke volumeregelaar, die afhankelijk van uw luisterpositie kunnen worden ingesteld.

Wanneer alle componenten van het systeem met elkaar zijn verbonden, kunt u de volume-instellingen van de effectluidsprekers testen, totdat u de instelling heeft gevonden, die tot een surroundgeluid leidt, dat aan uw eisen voldoet. Normaal gesproken hoeft u het volume van de achterste luidsprekers slechts eenmaal in te stellen, tenzij u de positie van de luidsprekers verandert of het volume van de subwoofer, de voorste luidsprekers of de centrale luidspreker opnieuw instelt.

## Het aansluiten van de componenten

**Opmerking:** zorg er bij het aansluiten van de satellietluidspreker voor, dat de subwoofer nog niet op het lichtnet is aangesloten.

De centrale luidspreker, de voorste luidsprekers en de effectluidsprekers worden met de meegeleverde kabels op de subwoofer worden aangesloten.

1. Strip de luidsprekerkabels aan beide uiteinden met geschikt gereedschap (ca. 4 mm). Draai vervolgens de uiteinden vast (zie afbeelding onder).
2. Sluit de luidspreker rechtsvoor aan op de aansluitklemmen op de subwoofer, die met FR zijn gemarkeerd.
3. Sluit de luidspreker linksvoor aan op de aansluitklemmen op de subwoofer, die met FL zijn gemarkeerd.
4. Sluit de rechter effectluidspreker aan op de aansluitklemmen op de subwoofer, die met SR zijn gemarkeerd.
5. Sluit de linker effectluidspreker aan op de aansluitklemmen op de subwoofer, die met SL zijn gemarkeerd.
6. Sluit de centrale luidspreker aan op de aansluitklemmen op de subwoofer, die met C zijn gemarkeerd.
7. Zorg ervoor dat alle luidsprekerkabels met de juiste polariteit + en - zijn aangesloten. Verkeerde polariteiten hebben invloed op de geluidskwaliteit.

## Gebruik van het systeem

1. Zorg er voor dat alle audiokabels juist zijn aangesloten.
2. Steek de stekker van de subwoofer in een stopcontact en zet de hoofdschakelaar op ON (AAN). De LED-weergave POWER ON/STANDBY (NET AAN/GEREED) aan de voorzijde van de centrale luidspreker knippert eerst driemaal en blijft vervolgens branden. Druk op de toets STANDBY (GEREED) op de centrale luidspreker. Die LED dvd/5.1 op de centrale luidspreker gaat branden.
3. Selecteer met de afstandsbediening de betreffende signaalingang. Standaard is dvd/5.1 geselecteerd.
4. Stel het televisietoestel in op het minimumvolume.
5. Schakel de betreffende signaalbron in (dvd-speler, videorecorder enz.).
6. Plaats het weer te geven medium (dvd, videoband enz.) in het betreffende apparaat en start de weergave.
7. Stel nu de subwoofer, de voorste luidsprekers, de centrale luidspreker en de effectluidsprekers met de afstandsbediening van -9 (minimum) tot 9 (maximum) in. Het geluidsniveau wordt overeenkomstig aangegeven.
8. Stel de hoge en bastonen naar wens in (tussen 1 en 5).
9. Stel indien nodig de linker en rechter balance met de betreffende toetsen in tussen 00 en 15. Het LED-display geeft 00 aan, wanneer de balance precies in het midden is ingesteld.
10. Druk op de toets RESET, om de instellingen van het surround sound systeem terug te zetten op de fabrieksmatige instellingen (gematigd volume, gematigde bas- en hoge tonen).
11. Nadat u de bronnen voor het tv/cd/AUX-audiosignaal heeft geselecteerd en de weergave heeft gestart, kunt u eerst een voorbeeld-surroundeffect horen, door op de toets 5.1 EXTEND/Q-sound te drukken. Door op de toets stereo/3-kanaals stereo te drukken krijgt u het 3-kanaals stereogeluid. Druk op de toets stereo/3-kanaals stereo totdat de weergave verdwijnt om naar de normale stereomodus terug te keren.  
**Opmerking:** de functies Q-SOUND en 3-kanaals stereo zijn niet geactiveerd, wanneer 5.1 EXTEND nog niet op ON (AAN) staat.
12. Druk op MUTE, wanneer u het geluid wilt uitschakelen. De weergave Standby/Mute springt op rood. Druk nogmaals op de toets om naar de normale modus terug te keren.

## Het verhelpen storingen

Wanneer het systeem niet goed functioneert, kunt u aan de hand van de onderstaande punten proberen de storingen op te sporen en te verhelpen, voordat u contact met een monteur opneemt.

### ► **Probleem:**

Er komt geen geluid uit de luidsprekers

### ► **Mogelijke oorzaak:**

1. Het systeem is niet op het lichtnet aangesloten
2. De audiobron is niet op de audio-ingangsbussen aan de achterzijde van de subwoofer aangesloten
3. De audiobron staat niet op ON (AAN)
4. De data-aansluitkabel is niet aangesloten

### ► **Remedie:**

1. Controleer of er stroom op het stopcontact staat of sluit het systeem via een ander stopcontact aan op het lichtnet

2. Sluit de audiobron op de subwoofer aan
3. Zorg ervoor, dat de audiobron op ON staat en juist functioneert
4. Zorg ervoor, dat de data-aansluitkabel correct is aangesloten

---

► **Probleem:**

Er komt bij sommige programma's geen geluid uit de effectluidsprekers en de centrale luidspreker

► **Mogelijke oorzaken:**

1. De Q-sound-LED staat op OFF, wanneer de geselecteerde ingangsbron stereo is
2. De audio-ingang van de signaalbron kan afhankelijk van het soort apparaat op digitale uitvoer staan of de luidspreker is onjuist ingesteld

► **Remedie:**

Activeer Q-sound en stel het volume naar wens op de effectluidsprekers en de centrale luidspreker in

---

► **Probleem:**

Er komt geen geluid uit het hele systeem, hoewel alle ingangskanalen juist zijn aangesloten

► **Mogelijke oorzaken:**

De audio-uitgang van de signaalbron kan afhankelijk van het soort apparaat op digitale uitvoer staan of de luidspreker is onjuist ingesteld

► **Remedie:**

Selecteer op de betreffende signaalbron een analoge of 5.1-kanaaluitvoer

---

► **Probleem:**

Er komt een vervormd geluid uit de luidsprekers bij een hoog volume

► **Mogelijke oorzaken:**

De geluidsdruk van het uitgangssignaal van de signaalbron is extreem hoog

► **Remedie:**

Verlaag het volume

---

**Opmerking:** dvd's kunnen passages met extreem hoge volumepieken bevatten, die vervormingen veroorzaken, wanneer deze met het maximale volume worden weergegeven. Breng het volume omlaag, wanneer er zulke vervormingen optreden. Wanneer u de luidsprekers lange tijd met vervormingen gebruikt, kan de luidspreker en/of versterker hierdoor worden beschadigd.

## Reinigen

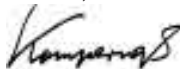
Gebruik een licht bevochtigde zachte doek met een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen chemicaliën, alcohol, verdunningsmiddelen of andere oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen!

## Verklaring van overeenstemming

Wij, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, verklaren hierbij dat het hier beschreven product voldoet aan alle van toepassing zijnde veiligheidsnormen, voorschriften en EG-richtlijnen.

Apparaattype/type: KH 2800

Bochum, 30.11.2002



Hans Kompernaß  
- Bedrijfsleider -

## Οδηγίες χειρισμού

### Τεχνικές προδιαγραφές

#### Ισχύς εξόδου

Subwoofer	50 W
Μπροστινά ηχεία	20 W
Ηχεία εφέ	20 W
Κεντρικό ηχείο	20 W
Κατανάλωση ρεύματος	125 W
Τάση ρεύματος	230 V ~ 50 Hz

#### Ηχεία

Subwoofer	∅ 165 mm (6-1/2) 4 Ω
Μπροστινά ηχεία	∅ 76 mm (3) 4 Ω
Ηχεία εφέ	∅ 76 mm (3) 4 Ω
Κεντρικό ηχείο	∅ 76 mm (3) 6 Ω

#### Αξεσουάρ

Μπαταρίες	2 x AAA 1.5 V
Καλώδιο ηχείου	1 x 3 m (για σύνδεση στο κεντρικό ηχείο) 2 x 4 m (για σύνδεση στα μπροστινά ηχεία) 2 x 8 m (για σύνδεση στα ηχεία εφέ)
Καλώδιο σύνδεσης δεδομένων	1 x 3 m (για την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ κεντρικού ηχείου και Subwoofer)

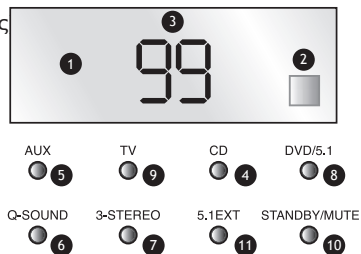
#### Διαστάσεις (σε mm)

Subwoofer	211 (B) x 365 (T) x 415 (H)
Κεντρικό ηχείο	289 (B) x 160 (T) x 105 (H)
Ηχεία δορυφόροι, έκαστο	90 (B) x 100 (T) x 104 (H)

### Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

#### Κεντρικό ηχείο, μπροστινή πλευρά

1. Οθόνη LED (οπτική παρουσίαση με φωτοδιόδους)
2. Δέκτης τηλεχειρισμού
3. Ένταση ήχου
4. Ένδειξη CD
5. Ένδειξη AUX
6. Ένδειξη Q-Sound On/Off
7. Ένδειξη Stereo/3-Canal-Stereo On/Off
8. Ένδειξη DVD/5.1
9. Ένδειξη Είσοδος TV
10. Ένδειξη Ετοιμότητα/Σίγαση
11. Ένδειξη 5.1 EXTEND

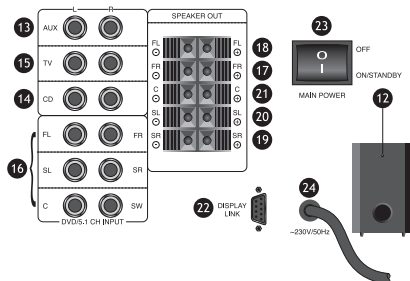


#### Subwoofer, μπροστινή πλευρά

12. Ένδειξη LED Ηλεκτρικό δίκτυο On

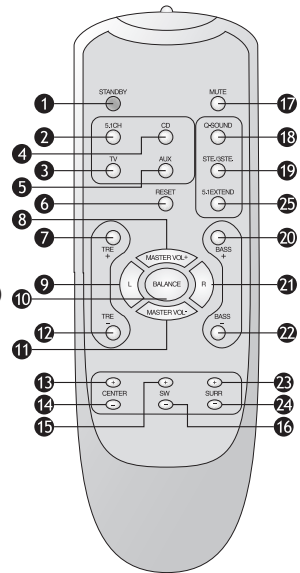
#### Subwoofer, πίσω πλευρά

13. Υποδοχή εισόδου AUX
14. Υποδοχή εισόδου CD
15. Υποδοχή εισόδου TV
16. Υποδοχή εισόδου DVD/5.1
17. Σύνδεση ηχείου μπροστά δεξιά (FR)
18. Σύνδεση ηχείου μπροστά αριστερά (FL)
19. Σύνδεση δεξιού ηχείου εφέ (SR)
20. Σύνδεση αριστερού ηχείου εφέ (SL)
21. Σύνδεση κεντρικού ηχείου (C)
22. Σύνδεση δεδομένων
23. Διακόπτης ρεύματος
24. Σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου



## Τηλεχειριστήριο

1. Πλήκτρο ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ (STANDBY)
2. Πλήκτρο DVD/5.1
3. Πλήκτρο TV
4. Πλήκτρο CD
5. Πλήκτρο AUX
6. Πλήκτρο ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ (RESET)
7. Πλήκτρο Πρίμα + (TRE +)
8. Πλήκτρο Κύρια ένταση ήχου + (MASTER VOL +)
9. Πλήκτρο Αριστερή εξισορρόπηση (L)
10. Πλήκτρο Ρύθμιση εξισορρόπησης
11. Πλήκτρο Κύρια ένταση ήχου - (MASTER VOL -)
12. Πλήκτρο Πρίμα - (TRE -)
13. Πλήκτρο Ένταση ήχου κεντρικού ηχείου - (CENTER -)
14. Πλήκτρο Ένταση ήχου κεντρικού ηχείου + (CENTER +)
15. Πλήκτρο Ένταση ήχου Subwoofer + (SW +)
16. Πλήκτρο Ένταση ήχου Subwoofer - (SW -)
17. Ενεργοποίηση σίγασης (MUTE)
18. Πλήκτρο Q-SOUND
19. Πλήκτρο Λειτουργία STEREO
20. Πλήκτρο Μπάσα + (BASS +)
21. Πλήκτρο Δεξιά εξισορρόπηση (R)
22. Πλήκτρο Μπάσα - (BASS -)
23. Πλήκτρο Ένταση ήχου ηχείων εφέ + (SURR +)
24. Πλήκτρο Ένταση ήχου ηχείων εφέ - (SURR -)
25. Πλήκτρο 5.1 EXTEND



Τα συγχαρητήριά μας για την αγορά ενός προϊόντος υψηλής τεχνολογίας του οίκου eBench!

Το σύστημα Surround Sound KH 2800 της eBench κατασκευάστηκε, για να σας προσφέρει μια τέλεια αρμονία ήχου, όπως στο σινεμά, χωρίς να παραγεμίζετε το καθιστικό σας με ογκώδη ακαλαίσθητα ηχεία. Χάρη στα ωραία, συμπαγή ηχεία είναι το KH 2800 το ιδανικό σύστημα Surround για το σπίτι σας.

Το KH 2800 προσφέρει ένα ρεαλιστικό Surround ήχο για το DVD Player, την τηλεόραση, τα βιντεοπαιχνίδια, τον ενισχυτή με 5.1 έξοδο καναλιού ή τον ψηφιακό αποκωδικοποιητή και διαθέτει έναν ενσωματωμένο ενισχυτή, έτσι ώστε να μπορεί να συνδεθεί απευθείας στην αντίστοιχη πηγή σήματος.

Ο ειδικός σχεδιασμός 5.1 προσφέρει τρία είδη ήχου: Stereo, 3-Canal-Stereo και Q-Sound. Το 3-Canal-Stereo (στερεοφωνικό 3 καναλιών) καθιστά δυνατό τον Surround ήχο με τα μπροστινά, αριστερά και δεξιά ηχεία και ένα μεσαίο κανάλι. Το Q-Sound καθιστά δυνατή την προσομοίωση ενός εφέ Surround ήχου 5.1 καναλιών με ένα στερεοφωνικό σήμα εισόδου δύο καναλιών. Γι' αυτό μπορείτε να απολαύσετε είτε ένα στερεοφωνικό ήχο 3 καναλιών ή Surround ήχο, ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε συσκευές, που διαθέτουν μόνο μια στερεοφωνική έξοδο.

## Υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού, προτού να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μια αργότερη χρήση. Όλες οι προειδοποιητικές υποδείξεις και τα μέτρα προφύλαξης πρέπει να τηρούνται ακριβώς, όπως και οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

### Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην ανοίγετε ποτέ το κέλυφος των συσκευών ή των εξαρτημάτων! Τα εξαρτήματα που ανήκουν στα υλικά παράδοσης δεν περιλαμβάνουν κανένα συντηρούμενο από το χρήστη μέρος. Η συντήρηση γίνεται μόνο μέσω ειδικευμένου προσωπικού.

**⚠** Αυτό το σύμβολο προειδοποίησης υποδεικνύει στο χρήστη μια επικίνδυνη τάση ρεύματος στη συσκευή.

**⚠** Αυτό το σύμβολο προειδοποίησης δείχνει στο χρήστη σημαντικές υποδείξεις χρήσης σχετικές με αυτό το προϊόν.

## Τοποθέτηση της συσκευής

Κατά την επιλογή της θέσης τοποθέτησης για το σύστημά σας Surround Sound πρέπει να προσέξετε τα εξής:

1. Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τις πηγές θερμότητας, την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τα θερμαντικά σώματα με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 60 °C. Σε διαφορετική περίπτωση μπορούν να προκύψουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.
2. Η θερμοκρασία λειτουργίας της συσκευής βρίσκεται μεταξύ 5 °C και το μέγιστο 35 °C.
3. Αποφύγετε να τοποθετήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σε υγρούς ή σκοτισμένους χώρους.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της μόνο πάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες, χωρίς κραδασμούς.
5. Προσοχή! Η συσκευή και τα εξαρτήματά της δεν επιτρέπεται να εκτεθούν στη βροχή ή σε ψεκαζόμενο νερό! Δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν πάνω στη συσκευή αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως π.χ. βάζα!
6. Τα ανοίγματα αερισμού στη συσκευή και στα εξαρτήματα δεν επιτρέπεται να καλυφτούν, επειδή διαφορετικά η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί.

## Παροχή ρεύματος

Σε περίπτωση λειτουργίας με σύνδεση στο δίκτυο του ρεύματος ακολουθήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες λειτουργίας και προσέξτε τα τεχνικά στοιχεία και τις υποδείξεις που βρίσκονται πάνω στη συσκευή.

- **Προσοχή!** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνημμένο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας!
- Απομακρύνετε από την πρίζα το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο, τραβώντας το πάντοτε από το φις, μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο.
- Μην πιάνετε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο και το φις ποτέ με βρεγμένα χέρια, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο προσεκτικά, μην τσακίζετε ή μη συνθλίβετε το καλώδιο. Επίσης τα καλώδια πρέπει να τοποθετούνται πάνω στο δάπεδο έτσι, ώστε να μην μπορεί κανείς να τα πατήσει. Προσέχετε ιδιαίτερα το καλώδιο, που οδηγεί απευθείας από τη συσκευή στην πρίζα του ρεύματος.
- Τα καλώδια και τα φις, που δεν αντιστοιχούν στη δεδομένη τάση ρεύματος, μπορούν να οδηγήσουν σε πυρκαγιές και ηλεκτροπληξία. Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιηθεί για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο του ρεύματος. Ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αλλά το φις βρίσκεται ακόμα συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος, δεν είναι η συσκευή εκτός τάσης.

## Θέση της συσκευής σε λειτουργία

**Υπόδειξη:** Τα ακόλουθα βήματα για τη θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία του νέου σας συστήματος Surround Sound eBench KH 2800 αφορούν κυρίως τη σύνδεση μιας τηλεόρασης ως συσκευής εξόδου (π.χ. για την αναπαραγωγή DVD και βίντεο ή για βιντεοπαιχνίδια). Εάν θέλετε να συνδέσετε άλλες συσκευές (π.χ. εγκατάσταση HiFi κτλ.), τότε μπορείτε να προχωρήσετε ανάλογα με τα βήματα που περιγράφονται εδώ. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε τις οδηγίες χειρισμού της εκάστοτε συσκευής.

Αφαιρέστε το σύστημα Surround Sound KH 2800 προσεκτικά από τη συσκευασία. Φυλάξτε το χαρτόνι για τη μεταφορά ή την αποθήκευση του συστήματος. Η συσκευασία περιλαμβάνει τα ακόλουθα εξαρτήματα:

### Ηχεία

- 1 Bassreflex ενεργό Subwoofer με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο
- 1 κεντρικό ηχείο με ενσωματωμένο δέκτη

- 2 μπροστινά ηχεία δορυφόροι
- 2 ηχεία εφέ δορυφόροι

### Καλώδια ηχείων

- 1 καλώδιο των 3 μέτρων για τη σύνδεση του κεντρικού ηχείου στο Subwoofer
- 2 καλώδια των 4 μέτρων για τη σύνδεση των μπροστινών ηχείων στο Subwoofer
- 2 καλώδια των 8 μέτρων για τη σύνδεση των ηχείων εφέ στο Subwoofer

### Τηλεχειριστήριο

- Τηλεχειριστήριο υπερύθρων συμπεριλαμβανομένων και 2 μπαταριών

### Καλώδιο σύνδεσης δεδομένων

- 1 καλώδιο σύνδεσης δεδομένων των 3 μέτρων για τη μεταφορά σημάτων μεταξύ κεντρικού ηχείου και Subwoofer

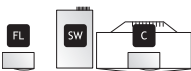
### Τοποθέτηση των μπαταριών στο τηλεχειριστήριο

1. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου.
2. Τοποθετήστε τις δύο συνημμένες μπαταρίες μέσα, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα.
3. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών.
4. Η ακτίνα δράσης του τηλεχειριστηρίου ανέρχεται περίπου στα 7 μέτρα. Προσέξτε τη μέγιστη γωνία των 30 μοιρών, όταν στρέψετε το τηλεχειριστήριο πάνω στο δέκτη υπερύθρων του κεντρικού ηχείου.

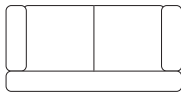
**Υπόδειξη:** Απομακρύνετε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

### Τοποθέτηση των ηχείων

Προτού να συνδέσετε το κεντρικό ηχείο, τα μπροστινά ηχεία και τα ηχεία εφέ καθώς και την πηγή ή τις πηγές σήματος με το Subwoofer, πρέπει να τοποθετήσετε τα ηχεία έτσι, ώστε να πετύχετε στο καθιστικό σας ένα ιδανικό εφέ σινεμά. Τοποθετήστε γι' αυτό τα ηχεία σύμφωνα με το πιο κάτω σχέδιο.



Το Subwoofer πρέπει να τοποθετηθεί μπροστά στο χώρο, πάνω στο δάπεδο. Μπορεί να βρίσκεται κοντά στην τηλεόραση ή σε μια γωνιά. Η πίσω πλευρά του Subwoofer πρέπει να απέχει από τον τοίχο 10 έως 15 εκατοστά, για να έχετε τη σωστή τονική εξισορρόπηση (balance) και για να μπορεί να απομακρύνετε η δημιουργούμενη θερμότητα.



Το κεντρικό ηχείο πρέπει να τοποθετηθεί μόλις πάνω ή κάτω από την τηλεόραση και να δείχνει απευθείας στην κύρια κατεύθυνση ακρόασης. Αυτό το ηχείο είναι μαγνητικά θωρακισμένο, έτσι ώστε να μην επηρεάζει την εικόνα της τηλεόρασης. Τα δύο μπροστινά ηχεία πρέπει να τοποθετηθούν στην αριστερή και στη δεξιά πλευρά του χώρου, περίπου στη μισή απόσταση μεταξύ της τηλεόρασης και της κύριας θέσης ακρόασης. Στην ιδανική περίπτωση θα πρέπει να βρίσκονται στο ύψος των αυτιών ενός καθήμενου ακροατή (περίπου 65 εκατοστά πάνω από το δάπεδο) και πολύ κοντά στον τοίχο ή σε μια άλλη ανακλαστική επιφάνεια. Τα ηχεία εφέ μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας πίσω από τη θέση ακρόασης ή στην πίσω πλευρά του χώρου. Αυτά τα ηχεία πρέπει να βρίσκονται πάνω σε ένα τραπέζι ή μεταξύ 80 εκατοστά και 1,20 μέτρα πάνω από το δάπεδο.

Το Subwoofer, τα μπροστινά ηχεία και τα ηχεία εφέ καθώς και το κεντρικό ηχείο διαθέτουν τους δικούς τους ανεξάρτητους ρυθμιστές της έντασης του ήχου, που μπορούν να ρυθμιστούν ανάλογα με την απόσταση από τη θέση ακρόασης.

Όταν συνδεθούν όλα τα στοιχεία του συστήματος, δοκιμάστε τη ρύθμιση του ρυθμιστή

της έντασης του ήχου των ηχείων εφέ, ώσπου να βρείτε τη ρύθμιση, που προσφέρει τα εφέ Surround ήχου που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις σας. Συνήθως χρειάζεται να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου των πίσω ηχείων μόνο μία φορά και μετά μπορείτε να τα αφήσετε σε αυτήν τη ρύθμιση, εκτός εάν αλλάξετε τη θέση των ηχείων ή ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στο Subwoofer, στα μπροστινά ηχεία ή στο κεντρικό ηχείο εκ νέου.

## Σύνδεση των στοιχείων

**Υπόδειξη:** Κατά τη σύνδεση των δορυφορικών ηχείων βεβαιωθείτε, ότι το Subwoofer δεν είναι ακόμα συνδεδεμένο στο δίκτυο του ρεύματος.

Το κεντρικό ηχείο, τα μπροστινά ηχεία καθώς και τα ηχεία εφέ συνδέονται με τα συνημμένα καλώδια στο Subwoofer.

1. Αφαιρέστε τη μόνωση των καλωδίων των ηχείων και στα δύο άκρα με ένα κατάλληλο εργαλείο περίπου 4 χιλιοστά. Περιστρέψτε καλά τα άκρα του σύρματος (βλέπε πιο κάτω εικόνα).
2. Συνδέστε το μπροστινό δεξιό ηχείο στους ακροδέκτες σύνδεσης στο Subwoofer, που είναι χαρακτηρισμένοι με "FR".
3. Συνδέστε το μπροστινό αριστερό ηχείο στους ακροδέκτες σύνδεσης στο Subwoofer, που είναι χαρακτηρισμένοι με "FL".
4. Συνδέστε το δεξιό ηχείο εφέ στους ακροδέκτες σύνδεσης, που είναι χαρακτηρισμένοι με "SR".
5. Συνδέστε το αριστερό ηχείο εφέ στους ακροδέκτες σύνδεσης, που είναι χαρακτηρισμένοι με "SL".
6. Συνδέστε το κεντρικό ηχείο στο Subwoofer στον ακροδέκτη, που είναι χαρακτηρισμένος με "C".
7. Σιγουρευτείτε, ότι όλα τα καλώδια των ηχείων είναι συνδεδεμένα με τη σωστή πολικότητα + και -. Οι συνδέσεις με λάθος πολικότητα επηρεάζουν αρνητικά την ποιότητα του ήχου (μελωδία).

## Χρήση του συστήματος

1. Σιγουρευτείτε, ότι όλα τα καλώδια ήχου (Audio) είναι σωστά συνδεδεμένα.
2. Συνδέστε το φως του Subwoofer σε μια πρίζα τοίχου και θέστε το διακόπτη του ρεύματος στη θέση ON. Η ένδειξη LED POWER ON/STANDBY (ΥΠΟ ΤΑΣΗ/ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ) στην μπροστινή πλευρά του κεντρικού ηχείου ανάβει πρώτα τρεις φορές και μετά παραμένει αναμμένη. Πατήστε το πλήκτρο STANDBY (ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ) στο κεντρικό ηχείο. Η φωτοδιόδος (LED) DVD/5.1 στο κεντρικό ηχείο ανάβει.
3. Επιλέξτε με το τηλεχειριστήριο την αντίστοιχη είσοδο σήματος. Η στάνταρ επιλογή είναι DVD/5.1.
4. Ρυθμίστε την τηλεόραση στην ελάχιστη ένταση ήχου.
5. Ενεργοποιήστε την εκάστοτε πηγή σήματος (DVD Player, συσκευή βιντεοεγγραφής κτλ.).
6. Τοποθετήστε το μέσο αναπαραγωγής (DVD, βιντεοκασέτα κτλ.) μέσα και ξεκινήστε την αναπαραγωγή.
7. Ρυθμίστε τώρα το Subwoofer, τα μπροστινά ηχεία και τα ηχεία εφέ καθώς και το κεντρικό ηχείο με το τηλεχειριστήριο από -9 (ελάχιστο) έως 9 (μέγιστο). Η στάθμη έντασης του ήχου εμφανίζεται αντίστοιχα.
8. Ρυθμίστε τα πριμα και τα μπάσα κατ' επιθυμία από 1 - 5.
9. Ρυθμίστε την αριστερή και τη δεξιά εξισορρόπηση, πατώντας τα αντίστοιχα πλήκτρα από 00 - 15, αν είναι απαραίτητο. Η οθόνη LED δείχνει 00, όταν η εξισορρόπηση (balance ) είναι ρυθμισμένη ακριβώς στη μέση.
10. Πατήστε RESET (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ), για να επαναφέρετε το σύστημα Surround Sound στις ρυθμίσεις του εργοστασίου (μέτρια κύρια ένταση του ήχου, μπάσα και πριμα).
11. Αφού πρώτα επιλέξετε τις πηγές για το ακουστικό σήμα TV/CD/AUX και ξεκινήσετε την αναπαραγωγή, μπορείτε να ακούσετε πρώτα ένα προσομοιωμένο εφέ Surround ήχου, πατώντας το πλήκτρο 5.1 EXTEND/Q-Sound. Πατώντας το πλήκτρο Stereo/3-Canal-Stereo λαμβάνετε το στερεοφωνικό 3 καναλιών εφέ ήχου. Για να επιστρέψετε στην κανονική στερεοφωνική λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο Stereo/3-Canal-Stereo, ώσπου να σβήσει η ένδειξη  
**Υπόδειξη:** Οι λειτουργίες Q-SOUND και 3-Canal-Stereo δεν είναι ενεργοποιημένες, όταν το 5.1 EXTEND δε βρίσκεται ακόμα στη θέση ON.
12. Πατήστε το πλήκτρο MUTE (ΣΙΓΑΣΗ), όταν θέλετε να κλείσετε τον ήχο. Η ένδειξη



Standby/Mute αλλάζει στο κόκκινο. Πατήστε το πλήκτρο για δεύτερη φορά, για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

## Άρση σφάλματος

Εάν κάποτε το σύστημα δε λειτουργεί σωστά, προσπαθήστε παρακαλώ πρώτα να άρετε το σφάλμα με τη βοήθεια των ακόλουθων σημείων, προτού να αποσταθείτε σε έναν τεχνικό του σέρβις.

### ▶ **Πρόβλημα:**

Κανένας ήχος από τα ηχεία

### ▶ **Πιθανή αιτία:**

1. Το σύστημα δεν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο του ρεύματος
2. Η ακουστική πηγή δεν είναι συνδεδεμένη στις υποδοχές εισόδου ήχου στην πίσω πλευρά του Subwoofer
3. Η ακουστική πηγή δεν είναι ενεργοποιημένη στο ON
4. Το καλώδιο σύνδεσης δεδομένων δεν είναι συνδεδεμένο

### ▶ **Αντιμετώπιση:**

1. Ελέγξτε, αν η πρίζα του ρεύματος έχει ρεύμα ή συνδέστε το σύστημα σε μια άλλη πρίζα
2. Συνδέστε την ακουστική πηγή με το Subwoofer
3. Σιγουρευτείτε, ότι η ακουστική πηγή βρίσκεται στη θέση ON και ότι εργάζεται σωστά
4. Σιγουρευτείτε, ότι το καλώδιο σύνδεσης δεδομένων είναι σωστά συνδεδεμένο

### ▶ **Πρόβλημα:**

Κανένας ήχος από τα ηχεία εφέ και το κεντρικό ηχείο σε μερικά προγράμματα

### ▶ **Πιθανή αιτία:**

1. Η φωτοдиодος (LED) Q-Sound βρίσκεται στη θέση OFF, όταν η επιλεγμένη πηγή εισόδου είναι στερεοφωνική
2. Η έξοδος ήχου της πηγής σήματος, ανάλογα με το είδος της συσκευής, μπορεί να βρίσκεται σε ψηφιακή έξοδο ή η ρύθμιση των ηχείων δεν είναι σωστή

### ▶ **Αντιμετώπιση:**

Ενεργοποιήστε το Q-Sound και ρυθμίστε την ένταση του ήχου ανάλογα με την επιθυμία σας στα ηχεία εφέ και στο κεντρικό ηχείο

### ▶ **Πρόβλημα:**

Κανένας ήχος από το σύστημα, παρόλο που όλα τα κανάλια εισαγωγής είναι σωστά συνδεδεμένα

### ▶ **Πιθανή αιτία:**

Η έξοδος ήχου της πηγής σήματος, ανάλογα με το είδος της συσκευής, μπορεί να βρίσκεται σε ψηφιακή έξοδο ή η ρύθμιση των ηχείων δεν είναι σωστή

### ▶ **Αντιμετώπιση:**

Επιλέξτε στην εκάστοτε πηγή σήματος μια αναλογική ή 5.1 έξοδο καναλιού

### ▶ **Πρόβλημα:**

Παραμορφωμένος ήχος από τα ηχεία σε περίπτωση μεγάλης έντασης ήχου

### ▶ **Πιθανή αιτία:**

Η στάθμη του σήματος εξόδου της πηγής σήματος είναι εξαιρετικά υψηλή

### ▶ **Αντιμετώπιση:**

Ελαττώστε την κύρια ένταση του ήχου του συστήματος

**Υποδείξη:** Τα DVD μπορούν να περιλαμβάνουν κομμάτια με εξαιρετικά υψηλές στάθμες σημάτων έντασης ήχου, που προκαλούν παραμορφώσεις, όταν αποδίδονται με τη μέγιστη ένταση ήχου. Ελαττώστε την ένταση του ήχου, σε περίπτωση που παρουσιαστούν τέτοιες παραμορφώσεις. Εάν λειτουργείτε τα ηχεία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα με παραμορφώσεις, μπορεί αυτό να οδηγήσει σε ζημιές στα ηχεία και/ή στον ενισχυτή.

## **Καθαρισμός**

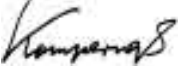
Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ελαφρώς υγρό με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες, αλκοόλη, διαλύτες ή άλλα απορρυπαντικά υγρά που εμπεριέχουν διαλύτες!

## **Δήλωση πιστότητας**

Εμείς, η Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε με το παρόν, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται σε όλα τα εφαρμόσιμα διεθνή πρότυπα ασφαλείας, στις προδιαγραφές καθώς και στις οδηγίες της ΕΚ.

Τύπος συσκευής: KH 2800

Bochum, 30.11.2002



Hans Kompernaß  
- Διευθυντής -

# Manual de instruções

## Especificações técnicas

### Potência de saída

Altifalante de graves	50 W
Altifalante dianteiro	20 W
Altifalante de efeito	20 W
Altifalante central	20 W
Consumo de energia	125 W
Tensão de rede	230 V - 50 Hz

### Altifalante

Altifalante de graves	∅ 165 mm (6-1/2) 4 Ohm
Altifalante dianteiro	∅ 76 mm (3) 4 Ohm
Altifalante de efeito	∅ 76 mm (3) 4 Ohm
Altifalante central	∅ 76 mm (3) 6 Ohm

### Acessórios

Pilhas	2 x AAA 1.5 V
Cabo de altifalante	1 x 3 m (para conexão no altifalante lateral) 2 x 4 m (para conexão no altifalante dianteiro) 2 x 8 m (para conexão no altifalante de efeito)
Cabo de conexão de dados	1 x 3 m (para a troca de dados entre o altifalante central e o subwoofer)

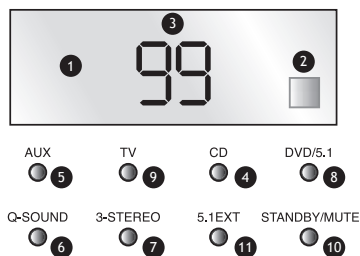
### Dimensões (em mm)

Altifalante de graves	211 (L) x 365 (P) x 415 (A)
Altifalante central	289 (L) x 160 (P) x 105 (A)
Altifalante satélite, respect.	90 (L) x 100 (P) x 104 (A)

## Elementos de comando e indicadores

### Altifalante central lado dianteiro

1. Mostrador de LED
2. Receptor de comando à distância
3. Volume de som
4. Indicador de CD
5. Indicador AUX
6. Indicador de som Q, lig./desl.
7. Indicador de estéreo/estéreo de 3 canais lig./desl.
8. Indicados de DVD/5.1
9. Indicador de entrada de TV
10. Indicador prontidão/mudo
11. Indicador de 5.1 EXTEND

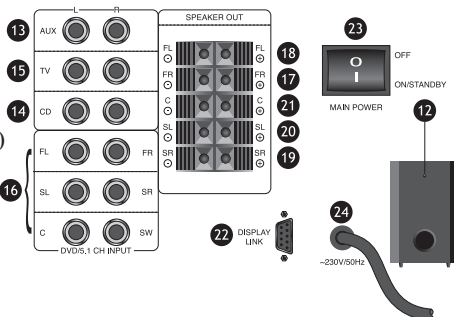


### Altifalante de graves lado dianteiro

12. LED indicador de rede lig.

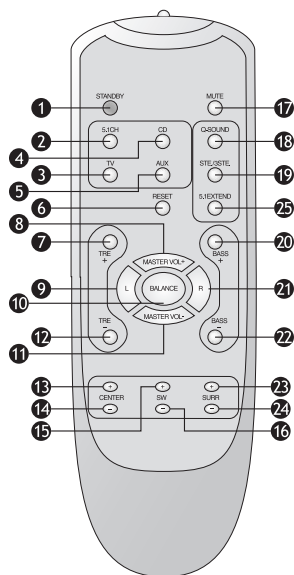
### Altifalante de graves lado traseiro

13. Plugue de entrada AUX
14. Plugue de entrada de CD
15. Plugue de entrada de TV
16. Plugue de entrada de DVD/5.1
17. Conexão altifalante dianteiro à direita (FR)
18. Conexão altifalante dianteiro à esquerda (FL)
19. Conexão altifalante de efeito direito (SR)
20. Conexão altifalante de efeito esquerdo (SL)
21. Conexão altifalante central (C)
22. Conexão de dados
23. Interruptor de rede
24. Conexão de rede



## Comando à distância

1. Tecla STANDBY
2. Tecla DVD/5.1
3. Tecla TV
4. Tecla CD
5. Tecla AUX
6. Tecla RESET
7. Tecla altura mais (TRE +)
8. Tecla volume de som principal mais (MASTER VOL +)
9. Tecla balanço à esquerda (L)
10. Tecla ajuste de balanço
11. Tecla volume de som principal menos (MASTER VOL -)
12. Tecla altura menos (TRE -)
13. Tecla volume de som, altifalante central mais (CENTER+)
14. Tecla volume de som, altifalante central menos (CENTER-)
15. Tecla volume de som, altifalante de graves mais (SW +)
16. Tecla volume de som, altifalante de graves menos (SW -)
17. Conexão muda (MUTE)
18. Tecla Q-SOUND
19. Tecla modo ESTÉREO
20. Tecla grave mais (BASS+)
21. Tecla balanço à direita (R)
22. Tecla grave menos (BASS-)
23. Tecla volume de som, altifalante de efeito ambiente (SURR+)
24. Tecla volume de som, altifalante de efeito ambiente menos (SURR-)
25. Tecla 5.1 EXTEND



Nós lhe parabenzamos pela compra de um produto de high-tech da empresa eBench!

O eBench Surround Sound System KH 2800 foi desenvolvido para lhe oferecer uma experiência de som integral como no cinema, sem preencher a sua sala de estar com caixas de altifalantes bloqueantes e não atractivas. Devido ao seu belo formato em caixas compactas, o KH2800 é o Surround System ideal para o seu domicílio.

O KH 2800 oferece um som ambiental (surround) realista para leitoras de DVD, televisão, filmes de vídeo, amplificadores com sidas de canal 5.1 ou decodificadores digitais e dispõe de um amplificador montado, de maneira que possa ser conectado directamente na fonte de sinal correspondente.

A concepção especial 5.1 oferece três tipos de som: Estéreo, estéreo de 3 canais e Q-Sound. O estéreo de 3 canais possibilita som ambiental através dos altifalantes dianteiros esquerdo e direito e um canal central. O Q-Sound faz possível a simulação de um efeito ambiental de canal de som 5.1 com um sinal estéreo de entrada de dois canais. Por isso, poderá aproveitar de um som estéreo de 3 canais ou de um som ambiental mesmo quando utilizar aparelhos que possuem somente uma saída em estéreo.

## Avisos de alerta e de segurança

Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho e guarde-o, também, para as sua spróximas utilizações. Todos os avisos de alerta e medidas de precaução deverão ser exactamente obedecidas, da mesma maneira que os avisos de segurança a seguir descritos.

### Atenção! Perigo de um choque eléctrico!

Jamais abrir a carcaça do aparelho ou dos componentes! Os componentes pertencentes ao fornecimento não possuem nenhuma peça a ser reparada pelo utente. Manutenção somente por pessoal especializado.

**⚠** Este símbolo de alerta informa o utente sobre tensão perigosa no aparelho.

**⚠** Este sinal de alerta indica ao utente importantes avisos de aplicação relacionados a este produto.

## Instalação do aparelho

No caso da selecção do local de posicionamento para o seu Surround Sound System deverá ser observado:

1. Manter o aparelho afastado de fontes de calor, luz solar directa e de elementos de aquecimento com uma temperatura ambiental a partir de 60°C. De outra maneira poderão ocorrer danos irreparáveis no aparelho.
2. A temperatura de serviço do aparelho encontra-se entre 5 °C e, no máx., 35 °C.
3. Evite instalar o aparelho e seus componentes em dependências húmidas ou empoeiradas.
4. Somente coloque o aparelho e os seus componentes sobre superfícies livres de vibrações, planas e estáveis.
5. **Cuidado!** O aparelho e os seus componentes não deverão ser expostos a gotejamento ou pulverização de água! Não deverão ser colocados sobre o aparelho quaisquer objectos preenchidos com líquidos, tais como p.ex. vasos!
6. As aberturas de aeração no aparelho e nos componentes não deverão ser cobertas pois, senão, poderá ocorrer superaquecimento.

## Alimentação de corrente

Obedeça obrigatoriamente quando de operação de rede o manual de instrução e os dados técnicos e instruções fornecidas pelo aparelho.

- **Cuidado!** Utilize exclusivamente o cabo de conexão de rede fornecido, senão existe o perigo de um incêndio ou choque eléctrico!
- Puxe a cabo de conexão eléctrico sempre pela ficha para fora da tomada, não puxe pelo próprio cabo.
- Não agarre o cabo de conexão de rede e a ficha com as mãos húmidas, senão existe o perigo de um choque eléctrico!
- Trate cabos eléctricos cuidadosamente, não dobre ou esmague os cabos. Os cabos não devem ser assentados no chão, onde poderão ser pisados. Preste atenção especialmente ao cabo que leva directamente do aparelho à tomada de rede.
- Cabos e tomadas que não correspondam à tensão fornecida podem levar a incêndios e choque eléctrico. Quando o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo, deverá ser separado da rede eléctrica. Mesmo quando o aparelho estiver desligado com a ficha conectada, entretanto, ainda na tomada de rede, ele ainda não está livre de tensões.

## Colocação em funcionamento do aparelho

**Aviso:** As etapas seguintes para a colocação em funcionamento do seu novo eBench KH 2800 Surround Sound Systems relacionam-se, essencialmente, à conexão de um aparelho de televisão como aparelho de saída (p.ex., para a reprodução de DVDs e vídeos ou para jogos de vídeo). Se desejar a conexão de outros aparelhos (p.ex., equipamento de HiFi, etc.), proceda de maneira análoga às etapas aqui descritas. Busque aconselhamento, em caso de dúvida, no manual de instruções do respectivo aparelho.

Retire o KH 2800 Surround Sound System cuidadosamente da embalagem. Guarde a caixa de papelão para transporte e, respect., armazenamento do sistema. A embalagem possui os seguintes componentes:

### Altifalante

- 1 Altifalante de graves de reflexo de baixos activo com conexão de rede
- 1 Altifalante central com receptor integrado
- 2 Altifalantes satélite frontais
- 2 Altifalantes satélite de efeito ambiental

### Cabo de altifalante

- 1 cabo de 3 metros para a conexão do altifalante central no altifalante de graves
- 2 cabos de 4 metros para a conexão do altifalante frontal no altifalante de graves
- 2 cabos de 8 metros para a conexão do altifalante de efeito ambiental no altifalante de graves

## Comando à distância

- Comando à distância de infra-vermelho, incl. 2 pilhas

### Cabo de conexão de dados

- 1 Cabo de conexão de dados de 3 metros para a transferência de sinal entre o altifalante central e o altifalante de graves

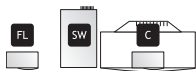
### Colocação das pilhas no comando à distância

1. Abra o compartimento das pilhas no lado traseiro do comando à distância.
2. Coloque as duas pilhas que acompanham e preste atenção à polaridade correcta.
3. Feche o compartimento de pilhas.
4. O alcance do comando à distância é de aprox. 7 m. Observe um ângulo máximo de 30 graus quando dirigir o comando à distância para o receptor de infravermelho no altifalante central.

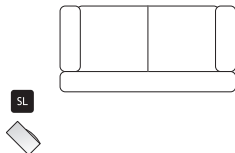
**Aviso:** Remova as pilhas do comando à distância quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.

### Instalação dos altifalantes

Antes de conectar o altifalante central, o altifalante dianteiro e o de efeito ambiental, assim como a(s) fonte(s) de sinal com o altifalante de graves, deverá instalar os altifalantes de maneira que atinjam um efeito óptimo de som de cinema na sua sala de estar. Para isso, oriente-se pelo desenho abaixo.



O altifalante de graves deverá ser colocado na frente no ambiente sobre o solo. Ele pode ficar próximo do aparelho de televisão ou num canto. O lado traseiro do altifalante de graves deverá estar afastado da parede de 10 a 15 cm para receber o balanço tonal correcto e entregar o calor originado.



O altifalante central deverá ser disposto directamente sobre ou debaixo do aparelho de televisão e estar dirigido exactamente para a direcção de audição principal. Ele é blindado magnéticamente, não influenciando, assim, a imagem da televisão. Os dois altifalantes dianteiros deverão ser instalados no lado esquerdo e direito do ambiente, aproximadamente a meio caminho entre o aparelho de televisão e a posição de audição principal. Idealmente, eles devem encontrar-se na altura dos ouvidos de um ouvinte sentado (aproximadamente a 65 cm acima do solo) e próximo à parede ou a uma outra superfície reflectora. Os altifalantes de efeito ambiental poderão ser instalados directamente atrás da sua posição de audição ou na parte traseira do ambiente. Eles devem ser colocados sobre uma mesa, respect. entre 80 cm e 1,20 m acima do solo.

O altifalante de graves, os altifalantes dianteiros e o altifalante de efeito ambiental, assim como o altifalante central possuem os seus próprios reguladores de volume de som independentes, que poderão ser ajustados conforme a distância da sua posição de audição.

Estando ligados todos os componentes do sistema, verifique a regulação do regulador de volume de som para o altifalante de efeito ambiental, até que tenha encontrado o ajuste que fornece o efeito de som ambiental correspondente às suas exigências. Normalmente necessitará ajustar o volume de som dos altifalantes traseiros somente uma vez e poderá deixá-los neste ajuste, a não ser que você modifique a posição dos altifalantes ou reajuste o volume de som no altifalante de graves, nos altifalantes dianteiros e, respect., no altifalante central.

### Conexão dos componentes

**Aviso:** Quando da conexão dos altifalantes satélites assegure-se de que o altifalante de graves ainda não se encontra conectado na rede.

O altifalante central, o altifalante dianteiro, assim como o altifalante de efeito ambiental serão conectados com os cabos juntamente fornecidos ao altifalante de graves.

1. Isole o cabo dos altifalantes em ambas as extremidades com ferramenta apropriada a

- aprox. 4 mm. Torça as extremidades do fio fortemente.
2. Conecte os altifalantes dianteiros direitos, que estão identificados com FR, nos bornes de conexão no altifalante de graves.
  3. Conecte os altifalantes dianteiros esquerdos, que estão identificados com FL, nos bornes de conexão.
  4. Conecte os altifalantes de efeito ambiental direitos, que estão identificados com SR, nos bornes de conexão.
  5. Conecte os altifalantes de efeito ambiental esquerdos, que estão identificados com SL, nos bornes de conexão.
  6. Conecte o altifalante central no altifalante de graves, que está identificado com C, nos bornes.
  7. Assegure-se de que todos os cabos de altifalantes estão conectados com a polaridade + e - correctas. Conexões invertidas influenciam na qualidade do som.

## Utilização do sistema

1. Assegure-se de que todos os cabos de áudio estão correctamente conectados.
2. Insira a ficha de rede do altifalante de graves numa tomada e posicione o interruptor de rede em ON (LIG). O indicador de LED, POWER ON/STANDBY (REDE LIGADA/PRONTIDÃO), acende no lado dianteiro do altifalante central primeiramente três vezes e permanece, então, aceso. Prima a tecla STANDBY (PRONTIDÃO) no altifalante central. O LED DVD/5.1, no altifalante central, acende.
3. Selecione com o comando à distância a entrada de sinal correspondente. Normalmente é seleccionado DVD/5.1.
4. Coloque o aparelho de televisão no volume de som mínimo.
5. Ligue a fonte de sinal correspondente (leitadora de DVDs, gravador de vídeos, etc.).
6. Coloque o material a ser reproduzido (DVD, cassete de vídeo, etc.) e inicie a reprodução.
7. Ajuste, então, o altifalante de graves, os altifalantes dianteiros e de efeito ambiental, assim como o altifalante central com o comando à distância de -9 (mínimo) até 9 (máximo). O nível do volume do som é indicado correspondentemente.
8. Ajuste os agudos e os graves conforme o desejo de 1 a 5.
9. Caso necessário, ajuste o balanço à esquerda e à direita premindo as teclas correspondentes de 00 a 15. O mostrador de LED indica 00 quando o balanço estiver ajustado exactamente no centro.
10. Prima RESET para recolocar o Surround Sound System nos ajustes de fábrica (volumed de som principal, graves e agudos moderados).
11. Após ter seleccionado as fontes para o sinal de áudio de TV/CD/AUX e tiver iniciada a reprodução poderá, a seguir, ouvir um efeito de som ambiental simulado premindo a tecla 5.1 EXTEND/Q-Sound. Premindo a tecla estéreo/estéreo de 3 canais, receberá o efeito de som de estéreo de 3 canais. Para retornar ao modo normal de estéreo prima a tecla estéreo/estéreo de 3 canais até que o indicador apague.  
**Aviso:** As funções Q-SOUND e estéreo de 3 canais não são activadas quando 5.1 EXTEND ainda não estiver em ON (LIG).
12. Prima MUTE (MUDO), quando quiser desligar o som. O indicador Standby/Mute muda para vermelho. Prima a tecla uma segunda vez para retornar ao modo normal.

## Eliminação de falhas

Quando o sistema não estiver a funcionar correctamente, tente primeiramente, sff., uma eliminação de falhas baseando-se nos seguintes pontos, antes de dirigir-se a um técnico de serviços.

### ► Problema:

Nenhum som dos altifalantes

### ► Causas possíveis;

1. O sistema não está ligado na rede eléctrica
2. A fonte de áudio não está conectada nos plugues de entrada de áudio na parte traseira do altifalante de graves
3. A fonte de áudio não está comutada em ON (LIG)
4. O cabo de conexão de dados não está conectado

### ► Solução:

1. Verifique se a tomada conduz corrente ou conecte o sistema numa outra tomada
2. Conecte a fonte de áudio com o altifalante de graves
3. Assegure-se de que a fonte de áudio está em ON e trabalha correctamente
4. Assegure-se de que o cabo de conexão de dados está correctamente conectado

- 
- **Problema:**  
Nenhum som dos altifalantes de efeito ambiental e altifalante central no caso de programas próprios
- **Causas possíveis;**  
1. O LED do Q-Sound está em OFF, quando a fonte de entrada selecionada está em estéreo  
2. A saída de áudio da fonte de sinal pode estar, conforme o tipo de aparelho, em saída digital ou o ajuste do altifalante não está correcto
- **Solução:**  
Active o Q-Sound e ajuste o volume de som conforme o desejado nos altifalantes de efeito ambiental e no altifalante central
- 

- **Problema:**  
Nenhum som a partir do sistema, apesar de todos os canais de entrada estarem correctamente conectados
- **Causas possíveis;**  
A saída de áudio da fonte de sinal pode estar, conforme o tipo de aparelho, em saída digital ou o ajuste do altifalante não está correcto
- **Solução:**  
Selecione na fonte de sinal correspondente uma saída analógica ou o canal 5.1
- 

- **Problema:**  
Som distorcido a partir dos altifalantes no caso de volume de som alto
- **Causas possíveis;**  
O nível do sinal de saída da fonte de sinal é extremamente alto
- **Solução:**  
Reduza o volume de som principal do sistema
- 

**Aviso:** Os DVDs podem conter passagens com níveis de volume de som extremamente altos que causam distorção quando forem reproduzidos com volume de som máximo. Reduza o volume de som caso ocorrerem tais distorções. Quando operar os altifalantes por um longo período de tempo com distorções, isto poderá levar a danos nos altifalantes e/ou no amplificador.

## Limpeza

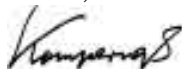
Utilize um pano macio levemente humedecido com um detergente não agressivo. Não utilize quaisquer substâncias químicas, álcool, dissolventes ou outros agentes de limpeza contendo solventes !

## Declaração de conformidade

Nós, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, declaramos por essa, para este produto, a concordância com todas as normas de segurança internacionais aplicáveis, prescrições, assim como as directrizes da CE.

Tipo de aparelho/Tipo: KH 2800

Bochum, 30.11.2002



Hans Kompernaß  
- Director -



# Käyttöohje

## Tekniset tiedot

### Lähtöteho

Subwoofer	50 W
Etukaiuttimet	20 W
Efektikaiuttimet	20 W
Center Speaker	20 W
Virrankulutus	125 W
Verkköjännite	230 V - 50 Hz

### Kaiuttimet

Subwoofer	∅ 165 mm (6-1/2) 4 ohmia
Etukaiuttimet	∅ 76 mm (3) 4 ohmia
Efektikaiuttimet	∅ 76 mm (3) 4 ohmia
Center Speaker	∅ 76 mm (3) 6 ohmia

### Lisävarusteet

Paristot	2 x AAA 1.5 V
Kaiutinjohdot	1 x 3 m (Center Speakerin liitäntää varten) 2 x 4 m (etukaiuttimien liitäntää varten) 2 x 8 m (efektikaiuttimien liitäntää varten)
Tietoliitäntäjohto	1 x 3 m (Center Speakerin ja Subwooferin välistä tietoliitäntää varten)

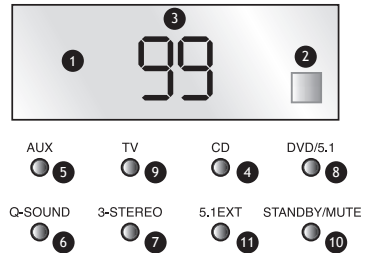
### Mitat (mm)

Subwoofer	211 (L) x 365 (S) x 415 (K)
Center Speaker	289 (L) x 160 (S) x 105 (K)
Satelliittikaiutin	90 (L) x 100 (S) x 104 (K)

## Käyttöelimet ja näytöt

### Center Speakerin etuseinä

1. LED näyttöruutu
2. Kauko-ohjaimen vastaanotin
3. Äänenvoimakkuus
4. CD näyttö
5. AUX näyttö
6. Näyttö Q-Sound päälle/pois päältä
7. Näyttö stereo/3-kanavainen stereo päälle/pois päältä
8. Näyttö DVD/5.1
9. Näyttö TV tulo
10. Näyttö valmius / mykkä
11. Näyttö 5.1 EXTEND

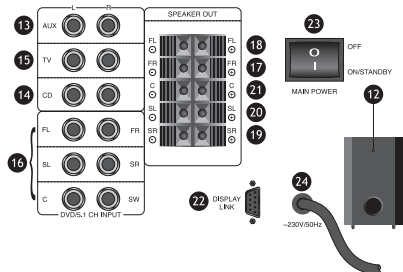


### Subwooferin etuseinä

12. LED näyttö verkkovirta päällä

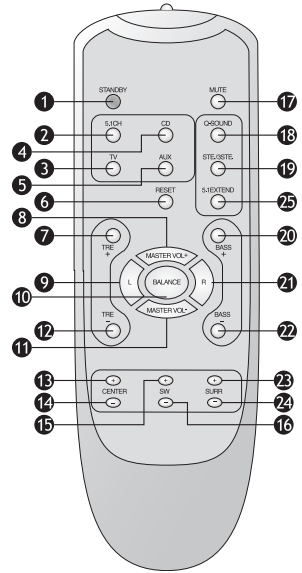
### Subwooferin takaseinä

13. AUX tulopesä
14. CD tulopesä
15. TV tulopesä
16. DVD/5.1 tulopesä
17. Oikeanpuoleisen etukaiuttimen liitäntä (FR)
18. Vasemmanpuoleisen etukaiuttimen liitäntä (FL)
19. Oikeanpuoleisen efektikaiuttimen liitäntä (SR)
20. Vasemmanpuoleisen efektikaiuttimen liitäntä (SL)
21. Center Speakerin liitäntä (C)
22. Tietoliitäntä
23. Verkkokytkin
24. Verkkoliitäntä



## Kauko-ohjain

1. STANDBY-näppäin
2. DVD/5.1-näppäin
3. TV-näppäin
4. CD-näppäin
5. AUX-näppäin
6. RESET-näppäin
7. Korkeuksien plus-näppäin (TRE +)
8. Pää-äänenvoimakkuuden plus-näppäin (MASTER VOL+)
9. Vasemman balanssin näppäin (L)
10. Balanssin säätönäppäin
11. Pää-äänenvoimakkuuden miinus-näppäin (MASTER VOL -)
12. Korkeuksien miinus-näppäin (TRE -)
13. Center Speakerin äänenvoimakkuuden plus-näppäin (CENTER +)
14. Center Speakerin äänenvoimakkuuden miinus-näppäin (CENTER -)
15. Subwooferin äänenvoimakkuuden plus-näppäin (SW +)
16. Subwooferin äänenvoimakkuuden miinus-näppäin (SW -)
17. Mykistys (MUTE)
18. Q-SOUND -näppäin
19. STEREO-käyttötavan näppäin
20. Bassoäänien plus-näppäin (BASS +)
21. Oikean balanssin näppäin (R)
22. Bassoäänien miinus-näppäin (BASS -)
23. Efektikaiuttimien äänenvoimakkuuden plus-näppäin (SURR +)
24. Efektikaiuttimien äänenvoimakkuuden miinus-näppäin (SURR -)
25. 5.1 EXTEND-näppäin



Onnittelemme sinua tämän eBench:in valmistaman high-tech-tuotteen hankinnan johdosta!

Tämä eBench Surround Sound järjestelmä KH 2800 on kehitetty tarjoamaan sinulle täydellisen, elokuvateattereissa kokemasi äänentoistoelämyksen. Sinun ei enää tarvitse täyttää olohuonettasi tilaa vievillä, rumentavilla kaiutinkoteloilla. Kaiuttimien tyylikkään muotoilun ja pienen koon ansiosta KH 2800 on ihanteellinen Surround -järjestelmä kotiisi.

KH 2800 tarjoaa todenmukaisen Surround-äänien DVD-soittimia, televisioita, videopelejä ja 5.1 kanavalähdöllä tai digitaalidekooderilla varustettuja vahvistimia varten. Se sisältää sisäänasennetun vahvistimen, joka mahdollistaa suora-liitännän vastaavaan signaali-lähteeseen.


Eriytyinen 5.1 suunnittelu tarjoaa kolme äänentoistotapaa: stereon, 3-kanavaisen stereon ja Q-Soundin. 3-kanavainen stereo mahdollistaa Surround-äänien kuuntelun vasemman- ja oikeanpuoleisten etukaiuttimien ja keskikanavan kautta. Q-Sound mahdollistaa 5.1 kanavan Surround-äänivaikutelman simuloinnin kaksikanavaisella stereo-tulosignaalilla. Voit sen ansiosta nauttia joko 3-kanavaisesta stereoäänestä tai Surround-äänestä, vaikka käyttäisitkin laitteita, joilla on vain yksi stereolähtö.


## Varoitus- ja turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä ja säilytä se myöhempiä käyttöä varten. Noudata kaikkia varoituksia ja varotoimenpiteitä tarkoin ja myös seuraavassa esitettyjä turvaohjeita.

### Huomio! Sähköiskun vaara olemassa!

Älä koskaan avaa laitteen tai komponenttien kuoria! Toimitus ei sisällä osia, joita käyttäjän olisi itse huollettava. Anna vain ammattitaitoisen henkilöstön huoltaa laite ja sen osat.

 Tämä varoitusymboli varoittaa käyttäjää laitteen vaarallisesta jännitteisyydestä.

 Tämä varoitusymboli antaa tärkeitä tuotteen käyttöohjeita.

## Laitteen käyttöpaikka

Surround Sound järjestelmän käyttöpaikan valinnassa tulee huomioida seuraava:

1. Pidä laite loitolla kuumista lähteistä, suoralta auringonvalolta ja lämmityslaitteista, joiden ympäristölämpötila on enemmän kuin 60 °C. Laitteeseen voi muutoin ilmaantua vaurioita, joita ei voida korjata.
2. Laitteen käyttölämpötila on 5 °C ja enintään 35 °C välillä.
3. Vältä käyttämästä laitetta ja sen komponenttejä kosteissa ja pöyisissä tiloissa.
4. Aseta laite ja sen komponentit tärisemättömälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle.
5. Varo! Älä altista laitetta ja sen komponenttejä tippuvalle tai roiskuvalle vedelle! Älä aseta nesteillä täytettyjä esineitä - kuten esim. maljakoita - laitteen päälle!
6. Laitteen ja sen komponenttien ilma-aukkoja ei saa peittää, koska ne voivat muuten ylikuumentua.

## Virtalähde

Noudata verkkovirtakäytössä ehdottomasti käyttöohjetta ja laitteessa ilmoitettuja teknisiä tietoja ja ohjeita.

- **Varo!** Käytä vain mukana toimitettua verkkojohtoa, muutoin on olemassa tulipalon tai sähköiskun vaara!
- Irrota verkkojohto pistorasiasta aina pistokkeesta vetämällä, älä vedä itse johdosta.
- Älä kosketa verkkojohtoa ja pistoketta koskaan kostein käsin; voit saada muutoin sähköiskun!
- Käsittele sähköjohtoja huolellisesti; älä taita tai likistä johtoja. Johtoja ei myöskään tule levittää lattialle siten, että niiden päälle voidaan astua. Huolehdi erityisesti johdosta, joka johtaa suoraan laitteesta pistorasiaan.
- Johdot ja pistokkeet, jotka eivät vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä, voivat aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Mikäli laite poistetaan käytöstä pitemmäksi ajaksi, se tulisi irrottaa virtaverkosta. Laite ei ole jännitteetön, kun pistoke on vielä pistorasiaan liitettynä, vaikka laite olisikin kytketty pois päältä.

## Laitteen käyttöönotto

**Huomautus:** Seuraavat uuden eBench KH 2800 Surround Sound järjestelmäsi käyttöönottovaiheet kohdistuvat olennaisesti television liitántään (esim. DVD-levyjen ja videoiden tai videopelien toistoa varten). Jos haluat liittää muita laitteita (esim. hifi-laitteen jne.), voit menetellä suurilta osin tässä esitettyjen vaiheiden mukaisesti. Jos olet epävarma, lue kulloisenkin laitteen käyttöohjeet.

Poista KH 2800 Surround Sound järjestelmä varovaisesti pakkauksesta. Säilytä pakkaus järjestelmän mahdollista kuljetusta tai varastointia varten. Pakkaus sisältää seuraavat osat:

### Kaiuttimet

- 1 bassorefleksi-aktiivi-Subwoofer verkkoliitännällä
- 1 Center Speaker integroidulla vastaanottimella
- 2 etukaiutinsatelliittia
- 2 efektkaiutinsatelliittia

### Kaiuttimien johdot

- 1 johto á 3 metriä, Center Speakerin ja Subwooferin välistä liitántää varten
- 2 johtoa á 4 metriä, etukaiuttimien ja Subwooferin välistä liitántää varten
- 2 johtoa á 8 metriä, efektkaiuttimien ja Subwooferin välistä liitántää varten

### Kauko-ohjain

- Infrapunakauko-ohjain ja 2 paristoa

### Tietoliitántäjohto

- 1 tietoliitántäjohto á 3 metriä, Center Speakerin ja Subwooferin välistä signaalinsiirtoa varten

## Paristojen asetus kauko-ohjaimen sisään

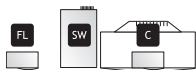
1. Avaa kauko-ohjaimen takapuolella sijaitseva paristopesä.
2. Aseta kaksi mukana toimitettua paristoa paristopesään ja huomioi niiden oikea napaisuus.
3. Sulje paristopesä.
4. Kauko-ohjaimen toiminnan ulottuvuus on noin 7 m. Huomioi maksimaalinen 30 asteen käyttö kulma kohdistaussasi kauko-ohjaimen Center Speakerin infrapunavastaanotinta kohden.

**Huomautus:** Irrota paristot kauko-ohjaimesta, jos poistat sen käytöstä pitemmäksi ajaksi.

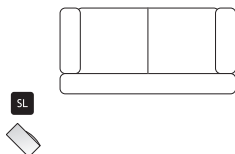
## Kaiuttimien sijoitus

Sijoita kaiuttimet ennen Center Speakerin, etu- ja efektkaiuttimien sekä signaalilähteen (-lähteiden) liittämistä Subwooferiin siten, että saat olohuoneeseen optimaalisen elokuvateatterimaisen äänivaikutelman. Käytä hyväksesi alla olevaa piirustusta.

Subwoofer tulisi sijoittaa huoneessa eteen lattialle. Se voidaan sijoittaa joko television läheisyyteen tai nurkkaan. Subwooferin takaseinän tulisi olla 10 - 15 cm etäisyydellä seinästä äänen oikean tasapainon aikaansaamiseksi ja käytössä syntyvän lämmön poisjohtamiseksi.



Center Speaker tulisi sijoittaa suoraan television päälle tai sen alle ja suunnistaa suoraan pääkuuntelusuuntaan. Sillä on magneettinen varjostus, joten se ei vaikuta televisio-kuvaan. Molemmat etukaiuttimet tulisi sijoittaa huoneen vasemmalle ja oikealle sivulle, television ja pääkuuntelupaikan puoliväliin. Niiden tulisi sijaita ihanteellisessa tapauksessa istuvan kuuntelijan korvien korkeudella (noin 65 cm korkeudella lattiasta) ja hyvin lähellä seinää tai jotain toista heijastavaa pintaa. Efektkaiuttimet voidaan sijoittaa suoraan kuuntelupaikan taakse tai huoneen takaseinään. Niiden tulisi sijaita pöydällä eli 0,80 - 1,20 m korkeudella lattiasta.



Subwooferilla, etu- ja efektkaiuttimilla sekä Center Speakerillä on omat riippumattomat äänenvoimakkuussäätimensä, jotka voidaan säätää, etäisyydestä riippuen, kuuntelupaikasta.

Kun olet liittänyt kaikki järjestelmän komponentit, testaa efektkaiuttimien äänenvoimakkuussäätimen säätö, kunnes olet löytänyt vaatimuksiasi vastaavan Surround-äänivaikutelman. Takakaiuttimien äänenvoimakkuus on yleensä säädettävä vain kerran ja voidaan jättää sitten tälle säädölle, ellet muuta kaiuttimien paikkoja tai säädä Subwooferin, etukaiuttimien tai Center Speakerin äänenvoimakkuutta uudelleen.

## Komponenttien liittäminen

**Huomautus:** Varmista ennen satelliittikaiuttimien liittämistä, että Subwoofer ei ole liitettyä vielä verkkoon.

Center Speaker, etukaiuttimet sekä efektkaiuttimet liitetään mukana toimitetuilla johdoilla Subwooferiin.

1. Eristä kaiutinjohdojen molemmat päät sopivalla työkalulla n. 4 mm pituudelta. Kierrä johtimien päät tiukasti.
2. Liitä oikeanpuoleinen etukaiutin Subwooferin kaapelikenkiin, jotka on merkitty FR:llä.
3. Liitä vasemmanpuoleinen etukaiutin kaapelikenkiin, jotka on merkitty FL:llä.
4. Liitä oikeanpuoleinen efektkaiutin kaapelikenkiin, jotka on merkitty SR:llä.
5. Liitä vasemmanpuoleinen efektkaiutin kaapelikenkiin, jotka on merkitty SL:llä.
6. Liitä Center Speaker Subwooferin kaapelikenkään, joka on merkitty C:llä.
7. Varmista, että kaikkien kaiutinjohdojen + ja - napaisuudet on huomioitu liittämisessä. Päinvastaiset liitännät haittaavat äänen laatua.

## Järjestelmän käyttö

1. Varmista, että kaikki audiojohdot on liitetty oikein.
2. Työnä Subwooferin verkkopistoke seinäpistorasiaan ja aseta verkkokytkin asentoon ON (PÄÄLLE). LED näyttö POWER ON/STANDBY (JÄNNITE PÄÄLLÄ/VALMIUS) syttyy Center Speakerin etusivussa ensin kolme kertaa ja jää sitten päälle. Paina Center Speakerin STANDBY (VAL

- MIUS) näppäintä. Center Speakerin LED DVD/5.1 syttyy.
- Valitse kauko-ohjaimella vastaava signaalintulo. Laitteessa on vakiovalintana DVD/5.1.
  - Säädä television äänenvoimakkuus minimiin.
  - Kytke senhetkinen signaalilähde (DVD-soitin, videonauhuri ym.) päälle.
  - Aseta toistettava väline (DVD, videokasetti ym.) sisään ja käynnistä toisto.
  - Säädä nyt Subwoofer, etu- ja efektkaiuttimet sekä Center Speaker kauko-ohjaimella -9 (minimi) ja 9 (maksimi) välille. Äänenvoimakkuuden taso näkyy näytössä.
  - Säädä korkeudet ja bassot toivomuksiesi mukaan 1-5 välille.
  - Säädä vasen ja oikea balanssi vastaavia näppäimiä painamalla 00-15 välille, mikäli tarpeellista. LED näytössä näkyy 00, kun balanssi on säädetty tarkalleen keskelle.
  - Paina RESET näppäintä, voidaksesi palauttaa Surround Sound järjestelmän tehdasasetuksille (kohtuullinen pää-äänenvoimakkuus, bassot ja korkeudet).
  - Kun olet valinnut lähteet TV/CD/AUX audiosignaalia varten ja käynnistänyt toiston, voit kuunnella ensin simuloitua Surround-äänivaikutelmaa painamalla näppäintä 5.1 EXTEND/Q-Sound. Kun painat näppäintä stereo/3-kanavainen stereo, kuulet 3-kanavaisen stereoäänen. Jos haluat palata takaisin tavalliselle stereo-käytölle, paina näppäintä stereo/3-kanavainen stereo, kunnes näyttö sammuu.  
**Huomautus:** Toiminnot Q-SOUND ja 3-kanavainen stereo eivät ole aktivoituina, jos 5.1 EXTEND ei ole vielä asennossa ON (PÄÄLLÄ).
  - Paina näppäintä MUTE (MYKISTYS), jos haluat kytkeä äänen pois päältä. Näyttö Standby/Mute muuttuu punaiseksi. Kun painat näppäintä toisen kerran, palaat takaisin normaaliin käyttötapaan.

## Vikojen korjaus

Mikäli laitteesi ei toimi oikein, yritä korjata vika ensin seuraavien kohtien avulla, ennen kuin käännyt asiakaspalvelun teknikon puoleen.

- ▶ **Ongelma**  
Kaiuttimista ei kuulu ääntä
  - ▶ **Mahdollinen syy**
    - Järjestelmää ei ole liitetty sähköverkkoon
    - Audiolähdettä ei ole liitetty Subwooferin takapuolella oleviin audiotulopesiin
    - Audiolähdettä ei ole kytketty asentoon ON (PÄÄLLÄ)
    - Tietoliitäntäjohtoa ei ole liitetty
  - ▶ **Korjaus**
    - Tarkasta onko pistorasia jännitteinen tai liitä järjestelmä toiseen pistorasiaan
    - Liitä audiolähde Subwooferiin
    - Varmista, että audiolähde on asennossa ON ja että se toimii oikein
    - Varmista, että tietoliitäntäjohto on liitetty oikein
- 
- ▶ **Ongelma**  
Efektkaiuttimista ja Center Speakeristä ei joissakin ohjelmissa kuulu ääntä
  - ▶ **Mahdollinen syy**
    - Q-Sound-LED on asennossa OFF, kun valittu tulolähde on stereo
    - Signaalilähteen audiolähtö voi laitetetyypistä riippuen olla digitaaliannolla tai kaiuttimien säätö ei ole oikea
  - ▶ **Korjaus**  
Aktivoi Q-Sound ja säädä efektkaiuttimien ja Center Speakerin äänenvoimakkuutta toivomuksiesi mukaisesti
- 
- ▶ **Ongelma**  
Järjestelmästä ei kuulu ääntä, vaikka kaikki tulokanavat onkin liitetty oikein
  - ▶ **Mahdollinen syy**  
Signaalilähteen audiolähtö voi laitetetyypistä riippuen olla digitaaliannolla tai kaiuttimien säätö ei ole oikea
- 4 **Korjaus**  
Valitse senhetkisestä signaalilähteestä analogia- tai 5.1-kanavalähtö

► **Ongelma**

Kaiuttimista tuleva ääni on vääristynyt, kun äänenvoimakkuus on suurella

► **Mahdollinen syy**

Signaalilähteen lähtösignaalin taso on erittäin korkea

► **Korjaus**

Vähennä järjestelmän pää-äänenvoimakkuutta

---

**Huomautus:** DVD-levyt voivat sisältää katkelmia, joissa on erittäin korkeat äänenvoimakkuuden signaalitasot ja aiheuttaa siten vääristymiä, kun levyjä toistetaan suurimmalla äänenvoimakkuudella. Vähennä äänenvoimakkuutta tällaisten vääristymien ilmaantuessa. Jos käytät kaiuttimia vääristymillä pitempiä aikoja, se voi vahingoittaa kaiuttimet ja/tai vahvistimen.

## **Puhdistus**

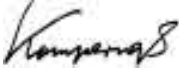
Käytä kevyesti kostutettua liinaa ja mietoa astianpesuainetta. Älä käytä kemikaaleja, alkoholia, laimennusainetta tai muita liuotusaineita sisältäviä puhdistusaineita!

## **Selvitys standardinmukaisuudesta**

Me, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, selvitämme, että tämä tuote täyttää kaikkien sovellettavien kansainvälisten turvallisuusstandardien, määräysten sekä EY-direktiivien vaatimukset.

Laitetyyppi/tyyppi: KH 2800

Bochum, 30.11.2002



Hans Kompernaß  
- toimitusjohtaja -

## Bruksanvisning

### Tekniska specifikationer

#### Utgångseffekt

Subwoofer	50 w
Främre högtalare	20 w
Effekthögtalare	20 w
Center speaker	20 w
Strömförbrukning	125 w
Nätspänning	230 V - 50 Hz

#### Högtalare

Subwoofer	∅ 165 mm (6-1/2) 4 ohm
Främre högtalare	∅ 76 mm (3) 4 ohm
Effekthögtalare	∅ 76 mm (3) 4 ohm
Center speaker	∅ 76 mm (3) 6 ohm

#### Tillbehör

Batterier	2 x AAA 1.5 V
Högtalarkabel	1 x 3 m (för anslutning till center speaker) 2 x 4 m (för anslutning till de främre högtalarna) 2 x 8 m (för anslutning till effekthögtalarna)
Dataanslutningskabel	1 x 3 m (för datautbyte mellan center speaker och subwoofer)

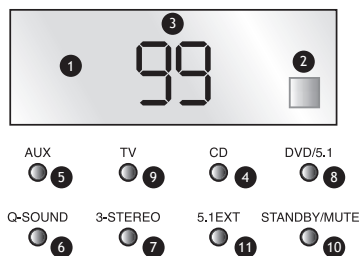
#### Mått (i mm)

Subwoofer	211 (bredd) x 365 (djup) x 415 (höjd)
Center speaker	289 (bredd) x 160 (djup) x 105 (höjd)
Satellithögtalare vardera	90 (bredd) x 100 (djup) x 104 (höjd)

### Manöverelement och indikeringar

#### Center speaker framsidan

1. Lysdiodindikering
2. Fjärrkontrollmottagare
3. Ljudstyrka
4. CD indikering
5. AUX indikering
6. Indikering Q-sound Till/Från
7. Indikering Stereo/3-kanal-stereo Till/Från
8. Indikering DVD/5.1
9. Indikering TV ingång
10. Indikering Standby/mute (Ljudet fränkopplat)
11. Indikering 5.1 EXTEND

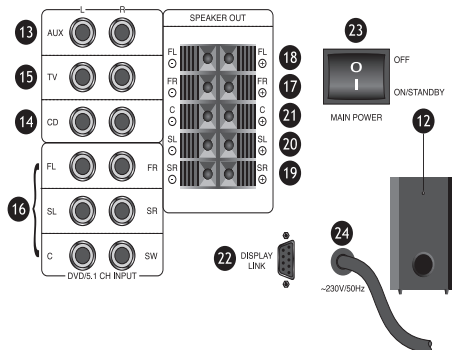


#### Subwoofer framsidan

12. Lysdiodindikering Nät Till

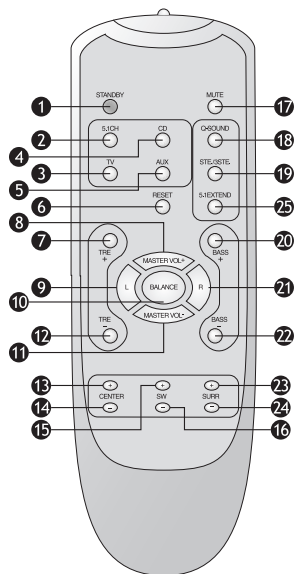
#### Subwoofer baksidan

13. AUX ingångsuttag
14. CD ingångsuttag
15. TV ingångsuttag
16. DVD/5.1 ingångsuttag
17. Anslutning högtalare framme till höger (FR)
18. Anslutning högtalare framme till vänster (FL)
19. Anslutning höger effekthögtalare (SR)
20. Anslutning vänster effekthögtalare (SL)
21. Anslutning center speaker (C)
22. Dataanslutning
23. Nätströmbrytare
24. Nätanslutning



## Fjärrkontroll

1. Knapp STANDBY
2. Knapp DVD/5.1
3. Knapp TV
4. Knapp CD
5. Knapp AUX
6. Knapp RESET
7. Knapp Diskantregister plus (TRE +)
8. Knapp Huvudljdstyrka plus (MASTER VOL +)
9. Knapp Vänsterbalance (L)
10. Knapp Balanceinställning
11. Knapp Huvudljdstyrka minus (MASTER VOL -)
12. Knapp Diskantregister minus (TRE -)
13. Knapp Center speakerljdstyrka plus (CENTER +)
14. Knapp Center speakerljdstyrka minus (CENTER -)
15. Knapp Subwooferljdstyrka plus (SW +)
16. Knapp Subwooferljdstyrka minus (SW -)
17. Knapp Ljudet frånkopplat (MUTE)
18. Knapp Q-SOUND
19. Knapp STEREO-funktion
20. Knapp Bass plus (BASS +)
21. Knapp Högerbalance (R)
22. Knapp Bass minus (BASS -)
23. Knapp Effekthögtalare-ljdstyrka plus (SURR +)
24. Knapp Effekthögtalare-ljdstyrka minus (SURR -)
25. Knapp 5.1 EXTEND



Vi önskar Er lycka till med köpet av en High-Tech-produkt från Firma eBench!

eBench Surround Sound System KH 2800 har tagits fram för att kunna erbjuda Er en perfekt ljudupplevelse precis som på bio utan att Ni behöver fylla Ert vardagsrum med klumpiga oattraktiva boxar. De vackra kompakta boxarna KH 2800 utgör det ideala Surround systemet för Ert hem.

KH 2800 levererar ett realistiskt Surroundljud för DVD-player, TV apparater, videospel, förstärkare med 5.1 kanalutgång eller digital decoder och har en inbyggd förstärkare så att den kan anslutas direkt till signalkällan.

Den speciella 5.1-konstruktionen möjliggör tre olika ljudinställningar: stereo, 3-kanal-stereo samt Q-sound. 3-kanal-stereo innebär surroundljud genom de främre vänstra och högra högtalarna samt en mittkanal. Q-ljud gör det möjligt att simulera en 5.1-kanal-surroundljudeffekt med en tvåkanal-stereo-ingångssignal. Därför kan Ni antingen njuta av 3-kanal-stereoljud eller av surroundljud också när Ni använder apparater som endast har en stereoutgång.

## Varnings- och säkerhetsanvisningar

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan Ni använder apparaten och spara den ifall Ni skulle behöva den i framtiden. Alla varningsanvisningar och försiktighetsåtgärder skall följas noga liksom följande säkerhetsanvisningar:

### Obs! Risk för elektriska stötar!

Öppna aldrig apparat- eller komponentkåporna! De komponenter som ingår i leveransen innehåller inga delar som kan lagas av användaren. All service skall utföras av kvalificerad servicepersonal.

 Denna varningssymbol hänvisar användaren till farlig spänning i apparaten.

 Denna varningssymbol hänvisar användaren till viktiga användningsanvisningar beträffande denna produkt.

## Placering av apparaten

När Ni väljer platsen till Ert Surround Sound System skall följande punkter beaktas:

1. Placera aldrig apparaten i närheten av värmekällor, i direkt solljus eller framför värmeelement



- med en omgivande temperatur på mer än 60 ° C. I annat fall kan det uppstå irreparabla skador på apparaten.
2. Apparaterns drifttemperatur ligger mellan 5 ° C och max. 35 ° C.
  3. Undvik att placera apparaten och dess komponenter i fuktiga och dammiga rum.
  4. Placera alltid apparaten och dess komponenter på vibrationsfria, jämna och stabila ytor.
  5. **Försiktighet!** Apparaten och dess komponenter får ej utsättas för dropp- eller stänkvatten! Ställ aldrig föremål som är fyllda med vatten eller andra vätskor - t.ex. vasar - på apparaten!
  6. Det är förbjudet att täcka över ventilationsöppningarna på apparaten och dess komponenter eftersom dessa i så fall kan bli överhettade.

## Strömförsörjning

Beakta vid nätdrift alltid bruksanvisningen samt de tekniska data och anvisningar som är angivna på apparaten.

- **Försiktighet!** Använd uteslutande den nätanslutningskabel som ingår i leveransen, i annat fall finns det risk för brand eller elektriska stötar!
- Dra alltid ut nätanslutningskabeln ur vägguttaget genom att hålla i stickkontakten, dra aldrig i själva kabeln.
- Ta aldrig i nätanslutningskabeln eller i stickkontakten med våta händer; i annat fall finns det risk för elektriska stötar!
- Behandla elektriska kablar försiktigt; bryt inte kablarna och kläm inte fast dem. Kablar får aldrig vara så placerade på golvet att det finns risk för att man trampar på dem. Ge i synnerhet akt på kablar som leder direkt från apparaten till uttaget för nätanslutning.
- Kablar och stickkontakter som inte stämmer överens med den angivna spänningen kan leda till brand och elektriska stötar. Om man inte använder apparaten under en längre tid skall man skilja den från nätet. Även om apparaten har stängts av, men stickkontakten fortfarande befinner sig i uttaget för nätanslutning, är apparaten inte strömfri.

## Ta apparaten i drift

**Anvisning:** Nedanstående steg vid starten av Ert nya eBench KH 2800 Surround Sound System handlar i allt väsentligt om hur en TV apparat ansluts som utmatningsapparat (t.ex. för återgivning av DVD och videofilmer eller för videospel). Om Ni önskar ansluta andra apparater (t.ex. en hifi-anläggning etc.) kan Ni genomföra i stort sett samma steg som nedan angivet. Läs bruksanvisningen till ifrågakvarande apparat om det uppstår frågor eller problem.

Ta försiktigt ut KH 2800 Surround Sound System ur förpackningen. Spara förpackningen för eventuell transport eller lagring av systemet. Förpackningen innehåller följande komponenter:

### Högtalare

- 1 Bassreflex-aktiv-subwoofer med nätanslutning
- 1 Center speaker med integrerad receiver
- 2 Front-högtalarsatelliter
- 2 Effekthögtalarsatelliter

### Högtalarkabel

- 1 kabel å 3 meter för anslutning av center speakern till subwoofern
- 2 kablar å 4 meter för anslutning av fronthögtalarna till subwoofern
- 2 kablar å 8 meter för anslutning av effekthögtalarna till subwoofern

### Fjärrkontroll

- Infrarött fjärrkontroll inkl. 2 batterier

### Dataanslutningskabel

- 1 Dataanslutningskabel å 3 meter för signalöverföring mellan center speaker och subwoofer

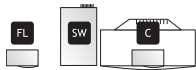
## Lägga i batterierna i fjärrkontrollen

1. Öppna batterifacket på baksidan på fjärrkontrollen.
2. Lägg i de båda bifogade batterierna och se till att polariteten är korrekt.
3. Stäng batterifacket.
4. Fjärrkontrollens räckvidd uppgår till ca 7 m. Beakta en maximal vinkel på 30 grader när Ni riktar fjärrkontrollen mot inframottagaren på center speakern.

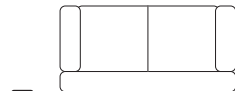
**Anvisning:** Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen om Ni inte använder denna under en längre tid

## Högtalarnas placering

Innan Ni ansluter center speakern, de främre högtalarna och effekthögtalarna samt signalkällan (signalkällorna) till subwoofern skall Ni placera högtalarna så att Ni uppnår bästa möjliga bio-soundeffekt i Ert vardagsrum. Rätta Er efter nedanstående ritning.



Subwoofern skall placeras framme i rummet på golvet. Den kan stå nära TVn eller i ett hörn. Baksidan på subwoofern skall befinna sig 10 till 15 cm från väggen för att man skall uppnå korrekt ljudbalance och för att den värme som uppstår skall kunna transporteras bort.



Center speakern skall placeras exakt över eller under TV apparaten och visa direkt i den huvudsakliga lyssnarriktningen. Den är magnetiskt avskärmd så att den inte påverkar TV bilden. De båda främre högtalarna skall placeras på vänster och höger sida i rummet, ungefär halvvägs mellan TV apparaten och den huvudsakliga lyssnarpositionen. Den bästa positionen är om de befinner sig på samma höjd som öronen på en sittande åhörare (ungefär 65 cm

över golvytan) samt nära väggen eller i närheten av en annan reflekterande yta. Effekthögtalarna kan placeras direkt bakom Er lyssnarposition eller vid rummets bakre vägg. De bör placeras på ett bord samt mellan 80 cm och 1,20 m över golvet.

Subwoofern, de främre högtalarna och effekthögtalarna samt center speakern har sitt eget oberoende reglage av ljudstyrkan som kan ställas in beroende av Er lyssnarposition.

När Ni har anslutit alla systemkomponenterna skall Ni testa inställningen av ljudstyrkan för effekthögtalarna tills Ni har funnit den inställning som ger den surroundljudeffekt som Ni önskar. Vanligtvis behöver Ni bara ställa in de bakre högtalarnas ljudstyrka en gång och kan sedan låta denna inställning stå kvar, om Ni inte ändrar högtalarnas position eller ställer in ljudstyrkan för subwoofern, de främre högtalarna eller center speakern på nytt.

## Ansluta komponenterna

**Anvisning:** Förvissa Er om att subwoofern ännu ej är ansluten till nätet innan Ni ansluter satellit-högtalarna.

Center speakern, de främre högtalarna samt effekthögtalarna ansluts till subwoofern med tillhörande kablar.

1. Isolera högtalkablarna i båda ändar med ett lämpligt verktyg ca. 4 mm. Vrid fast trådändarna
2. Anslut den främre högra högtalaren till anslutningsklämmorna på subwoofern. Dessa är märkta med FR.
3. Anslut den främre vänstra högtalaren till de anslutningsklämmor som är märkta med FL.
4. Anslut höger effekthögtalare till de anslutningsklämmor som är märkta med SR.
5. Anslut vänster effekthögtalare till de anslutningsklämmor som är märkta med SL.
6. Anslut center speakern på subwoofern till den klämma som är märkt med C.
7. Förvissa Er om att alla högtalkablar är anslutna med korrekt polaritet + och -. Om anslutningen är omvänd har detta ett negativt inflytande på ljudkvaliteten.

## Använda systemet

1. Förvissa Er om att alla audiokablar är korrekt anslutna.
2. Stick in stickkontakten till subwoofern i vägguttaget och ställ nätströmbrytaren på ON (TILL). Lysdiodindikeringen POWER ON/STANDBY (NÄT TILL/STANDBY) blinkar först tre gånger på

framsidan på center speakern och förblir därefter tänd. Tryck på knappen STANDBY på center speakern. Lysdioden DVD/5.1 på center speakern tänds.

3. Välj med fjärrkontrollen önskad signalingång. Som standard är DVD/5.1 inställd.
4. Ställ in TV apparaten på lägsta möjliga ljudstyrka.
5. Sätt på önskad signalkälla (DVD-player, videorecorder etc.).
6. Lägg in det medium Ni önskar återge (DVD, videokassett etc.) och starta avspelnningen.
7. Ställ nu med fjärrkontrollen in subwoofern, de främre högtalarna och effekthögtalarna samt center speakern på mellan -9 (minimum) och 9 (maximum). Ljudstyrkan visas.
8. Ställ in diskant och bas som önskat på mellan 1 och 5.
9. Ställ genom att trycka på knapparna in vänster och höger balance på mellan 00 och 15 om så behövs. Lysdiodindikeringen visar 00, om balansen är inställd exakt i mitten.
10. Om Ni trycker på RESET återställs Surround Sound System till de inställningar som gjorts på fabriken (moderat huvudljudstyrka, bas och diskant).
11. När Ni har valt källorna för TV/CD/AUX audiosignal och startat avspelnningen kan Ni först höra en simulerad surroundljud effekt genom att trycka på knapp 5.1 EXTEND/Q-sound. Om Ni trycker på knapp Stereo/3-kanal-stereo erhåller Ni 3-kanal-stereo ljud effekt. För att återvända till normal stereofunktion trycker Ni på knappen Stereo/3-kanal-stereo tills indikeringen släcks.  
**Anvisning:** Funktionerna Q-SOUND och 3-kanal-stereo är inte aktiverade om 5.1 EXTEND ännu inte står på ON (TILL).
12. Tryck på MUTE (ljudet fränkopplat) om Ni önskar stänga av ljudet. Indikeringen Standby/Mute (ljudet fränkopplat) ändras till röd färg. Om Ni trycker på denna knapp en gång till återvänder Ni till normal funktion.

## Åtgärda fel

Om systemet inte skulle fungera korrekt skall Ni försöka åtgärda felet med hjälp av följande punkter innan Ni vänder Er till en servicetekniker.

### ► Problem:

Inget ljud från högtalarna

### ► Möjlig orsak:

1. Systemet är inte anslutet till nätet
2. Audiokällan är inte ansluten till audioingångsuttagen på baksidan av subwoofern.
3. Audiokällan står inte på ON (TILL)
4. Dataanslutningskabeln är inte ansluten

### ► Åtgärd:

1. Kontrollera om vägguttaget är strömförande eller anslut systemet till ett annat uttag.
2. Anslut audiokällan till subwoofern
3. Förvissa Er om att audiokällan står på ON och fungerar korrekt.
4. Förvissa Er om att dataanslutningskabeln är korrekt ansluten.

### ► Problem

Ingen ton från effekthögtalarna och center speakern för något program

### ► Möjlig orsak:

1. Q-sound-lysdioden står på OFF när vald ingångskälla är stereo
2. Signalkällans audioutgång kan, beroende av apparatsort, stå på digital utmatning eller också är högtalarna inte korrekt inställda

### ► Åtgärd:

Aktivera Q-sound och ställ in ljudstyrkan som önskat på effekthögtalarna och center speakern

### ► Problem:

Ingen ton från systemet fastän alla ingångskällor är korrekt anslutna

### ► Möjlig orsak:

Signalkällans audioutgång kan, beroende av apparatsort, stå på digital utmatning eller också är högtalarna inte korrekt inställda

### ► Åtgärd:

Välj på berörd signalkälla en analog- eller 5.1-kanalutgång

► **Problem:**

Ljudet från högtalarna är förvrängt vid hög ljudstyrka

► **Möjlig orsak:**

Ljudstyrkenivån på signalkällans utgångssignal är extremt hög

► **Åtgärd:**

Minska systemets huvudljudstyrka

---

**Anvisning:** DVD filmer kan innehålla avsnitt med extremt hög signalnivå på ljudstyrkan vilket orsakar förvrängningar om de återges med maximal ljudstyrka. Minska ljudstyrkan om det uppträder sådana förvrängningar. Om Ni har högtalarna tillkopplade med förvrängningar under en längre tid kan detta leda till att det uppstår skador på högtalarna och/eller på förstärkaren.

### Rengöring

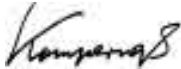
Använd en lätt fuktad trasa med ett mildt diskmedel. Använd inga kemiska medel, alkohol, förtuningsmedel eller andra rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel!

### Konformitetsförklaring

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med alla tillämpliga internationella säkerhetsnormer, föreskrifter samt EG-riktlinjer.

Apparattyp/Type: KH 2800

Bochum, den 30.11.2002



Hans Kompernaß

- verkställande direktör -